

Transnational Associations

The review of the Union of International Associations



1/98

Globalisation and
social change

ONG et droits de
l'homme en droit arabe

Revue bimestrielle
janvier - février 98
Bureau de dépôt Bruxelles X

Associations transnationales

La revue de l'Union des associations internationales

Transnational Associations *Associations transnationales*

Transnational Associations is a unique bilingual journal whose aim is to deal with major current problems within the perspective of international nongovernmental organizations. It is intended to provide a forum for authoritative information and independent reflection on the increasing role played by these organizations in the international system, and on its philosophical, political, economic or cultural implications.

The approach is intrinsically interdisciplinary, and calls for both specialist expertise and practitioner experience in transnational association matters. *Transnational Associations* provides background information about the actions and achievements of international associations, and insight into their interrelations with intergovernmental organizations. It covers a wide range of topics, among which social organization, humanitarian law, scientific cooperation, language and culture, economic development, to cite just a few.

The programme of the review, in accordance with the principles of the UIA, clarifies general awareness concerning the association phenomenon within the framework of international relations and, in particular, informs associations about aspects of the problems which they tend to share or which are of common interest to them. Contributors to the journal review include association officers, research workers and specialists of association questions who engage only themselves.

Founded in Brussels in 1907 as the Central Office of International Associations, the UIA became a federation under the present name in 1910 at the 1st World Congress of International Associations. Activities were closely associated with the Institut international de bibliographie, which later became the International Federation for Documentation. Its work contributed to the creation of the League of Nations and the International Institute of Intellectual Cooperation (the predecessor of UNESCO). During the 1920s, the UIA created an International University the first of its kind.

The UIA has consultative relations with UNESCO, UN/ECOSOC, and ILO. It collaborates with FAO, the Council of Europe, UNITAR and the Commonwealth Science Council.

Associations transnationales est la seule revue traitant des grands problèmes contemporains dans la perspective des organisations internationales non gouvernementales. Elle se propose d'apporter des éléments d'information provenant des sources les plus autorisées, propres à susciter une réflexion indépendante sur l'affirmation du rôle joué par ces acteurs dans le système international et sur les aspects philosophiques, politiques, sociaux et culturels de cette évolution.

La visée adoptée est essentiellement interdisciplinaire et fait appel au savoir comme à la pratique des spécialistes du champ d'action des associations transnationales. Les documents, articles et études publiés par Associations transnationales traitent également des liens établis entre celles-ci et les organisations intergouvernementales. Les domaines convertis s'étendent aux problèmes de société, au droit humanitaire, à la coopération scientifique, aux questions linguistiques et culturelles, au développement économique ou à tout phénomène affectant la vie de ces associations.

Le programme de la revue, conformément aux buts de l'UIA, vise à éclairer l'opinion sur la signification de la dimension associative des relations internationales, notamment en informant les associations au sujet des questions qui relèvent de leurs domaines ou affectent leurs intérêts communs. Les textes des auteurs publiés par la revue (dirigeants d'associations, chercheurs et spécialistes des questions associatives) n'engagent que leur opinion.

L'UIA a été créée officiellement en 1910 à Bruxelles au cours du premier congrès mondial des associations internationales. Ses fondateurs, le Sénateur Henri La Fontaine, prix Nobel de la Paix 1913 et Paul Otlet, Secrétaire général de l'Institut international de bibliographie, avaient mis sur pied en 1907 l'«Office central des institutions internationales» auquel l'UIA succéda sous la forme de fédération. En 1914, elle regroupait 230 organisations, soit un peu plus de la moitié de celles qui existaient à l'époque. L'UIA devait incarner, dans l'esprit de ses fondateurs, les aspirations internationalistes et les idéaux de paix qui animaient les associations et qui allaient aboutir en 1920 à la création de la Société des Nations.

L'UIA a obtenu le statut consultatif auprès de l'ECOSOC, de l'UNESCO et de l'OIT. Elle collabore avec l'UNITAR, la FAO et le Conseil de l'Europe. Elle entretient des relations générales et ponctuelles avec les organisations régionales.

Globalisation and social change
by Jan Aart Scholte
Page 2

Les ONG de défense des droits de l'homme en quête de légitimité
en droit arabe
par Sami A. Alkeeb Abu-Sahleh
Page 12

Networks for people and their communities. Making the most of
the information society in the European Union
ECSC/EEC/EAEC
Page 28

Liste des associations internationales ayant la personnalité civile
en Belgique
Page 38

Association News
Vie associative
Page 55

Transnational Associations
Associations transnationales

Globalisation and social change (Part I)

by Jan Aart Scholte*

The contemporary world is undergoing a certain revolution, a quiet but profound revolution, a revolution of globalisation⁽¹⁾. In this way we are experiencing a 'new world order', albeit perhaps not of the sort that George Bush had in mind when he coined this phrase in 1990. Accelerated growth of global relations during the past several decades has raised intimations of epochal social transformations, although our understanding of these changes remains in considerable confusion. What is this revolution of globalisation? What consequences has it thus far entailed, and what prospects does it hold for the future social order? More pointedly, can a development that has until now had many disempowering effects be given more emancipatory consequence?

Innovations in language often intimate that something important is unfolding in the given historical setting. Thus, for example, the appearance of the word 'international' towards the end of the eighteenth century reflected the growing importance at that time of modern territorial states in organising social relations over long distance. By the same token, the striking recent spread of 'global-speak' deserves close examination.

Until the 1980s, notions of globality generally figured little in conceptions of social life. True, English speakers began to use the expression 'global' to mean 'worldwide' (as opposed to 'spherical') towards the end of the last century; the terms 'globalise' and 'globalism' were coined some fifty years ago; and 'globalisation' entered a dictionary for the first time in 1961 (OED 1989: VI, 582; Reiser and Davies 1944: 212, 219; Webster 1961: 965). However, before the last quarter of the twentieth century such terminology resided at the margins of speech and meaning. In discussing world affairs, speakers nearly always invoked the vocabulary of 'international' rather than 'global' relations and, with but isolated exceptions, the word 'global' was absent from the titles of publications. As recently as the mid-1980s, concepts of 'global governance', 'global environmental change', 'global gender relations' and 'global political economy' were virtually unknown.

Yet now, only a handful of years later, ideas of globality pervade the language of journalists, politicians, bankers, advertisers officials and researchers the world over. In Italian the talk is of *globalizzazione*, in Chinese of *Qianqihua*, in French of *mondialisation*, in Sinhalese of *jatyathareekaranaya*, in Finnish of *globalisatio*, and so on. It is now common to speak of global markets, global institutions, global ecology, global finance, global lifestyles, global communications, global migration, global law, global factories, global war, global conferences, global civil society, global events, global risks. Questions of globalisation have become a notable concern across the academic spectrum in the 1990s. Literature on the topic has multiplied in the disciplines of Sociology, Politics, Anthropology, Economics, Linguistics, Geography, Psychology and International Relations, as well as in the fields of Business Studies, Literary Criticism, Gender Analysis, Media Studies, Organisational Sciences and Development Studies. Indeed, the global problématique suggests itself as a focal issue for cross- or even post-disciplinary social enquiry.

What is going on here? To some extent, no doubt, globalisation is a buzzword: an academic's jargon, an advertiser's jingle, a politician's slogan, a journalist's catchphrase, a preacher's platitude and general *fin de siècle* hype. As a soundbite, the term is as ambiguous as it is popular. Much discussion of the global circumstance has been conceptually imprecise and empirically thin. References to the global still often merge with ideas of 'international relations' and 'world system' in rather nebulous notions that social relations extend beyond national, state and country confines. Although this general point is well taken - and indeed crucial to making sense of human conditions - in this loose form ideas of globality say nothing particularly new and could be applied as much to the seventeenth as the twentieth century.

However, it is argued in the present essay that globalisation is a specific, in certain respects quite new and in many ways very important development. The first section elaborates on this distinctiveness of globalisation.

* Institute of Social Studies

(1) The ideas in this article are further elaborated in *Globalisation: A Critical Introduction* (Basingstoke, Macmillan, forthcoming). The second part will appear in the next issue (March-April).

Transnational Associations, 1/1998, 2-11.

Section two⁽²⁾ examines how, in broad terms, different discourses have understood the process and makes a case for a critical theory of globalisation. Subsequent sections then explore, in turn, the dynamics of globalisation in regard to production, governance, ecology, identity and knowledge. Each of these parts of the paper reviews the continuities and changes that globalisation has brought to the respective dimensions of social relations and ends by highlighting the ethical challenges that the global situation presents: for distributive justice, for democracy, for biospheric integrity, for community, for truth. Overall, the essay advances a critical understanding of globalisation with an aim of enhancing the possibilities of progressive social change that the contemporary globalising situation might offer.

The rise of supraterritoriality

When precisely defined in a particular way, the concept of 'globalisation' can elude jargon and capture a distinct and key development in contemporary history. In a word, to invoke Roland Robertson's felicitous phrase, the world has in many respects become a single place (1992). Not only has the density of contacts between locations worldwide greatly increased on the whole, but also, in a qualitative break with the past, many of those connections have become well-nigh instantaneous. 'Globalisation', then, is the process whereby a supraterritorial, distanceless, borderless realm has been added to social space.

In pre-global situations, world social geography was a matter of scattered places, and social relations always involved crossing distance, as measured between points fixed in three-dimensional space. Although developments in transport and communications such as railways and postal services had the effect of reducing time-space separations between locales, they never eliminated distance. In contrast, in the globalising world of today people can by various means relate with one another irrespective of their longitudinal and latitudinal position, as it were on a 'supraterritorial'

plane. Global events can - via telecommunications, digital computers, audio-visual media, rocketry and the like — occur well-nigh simultaneously anywhere and everywhere in the world. Marshall McLuhan referred in this respect to conditions of 'allatoceness [where] "time" has ceased, "space" has vanished' (McLuhan and Fiore 1967: 63). Others have spoken of a new 'space of flows' alongside the old 'space of places', of 'hyperspace', and of a 'nonterritorial region' of world affairs (Castells 1989: 348; Jameson 1984: 83; Ruggie 1993: 172). On these lines an important distinction can be drawn between *international* and *global* relations. Whereas international circumstances involve crossing considerable distance over more or less extended time intervals, global conditions are situated in a space beyond geometry, where distance is covered in effectively no time.

As the term is understood here, then, globalisation refers to the emergence and spread of a supraterritorial, transworld dimension of social relations. In institutional terms, the process has unfolded through the proliferation and growth of so-called 'transnational' corporations, popular associations and regulatory agencies (sometimes alternatively termed global companies, global civil society and global regimes, respectively). Ecologically, globalisation has taken place in the shape of planetary climate change, atmospheric ozone depletion, worldwide epidemics and the decline of Earth's biodiversity, amongst other things. Economically, in what Karl Marx anticipated as capital's 'annihilation of space by time' (1857—8: 524), globality has been realised *inter alia* in twenty-four-hour round-the-world financial markets, transworld production lines and a host of global consumption articles. Normatively, globalisation has occurred through the expansion of worldwide standards (e.g., common scales of measurement and so-called universal human rights) as well as through networks of collective solidarity that span multiple countries (e.g., amongst women, the disabled or indigenous peoples). Psychologically, globalisation has developed through growing consciousness of the world as a single place, an awareness reinforced

(2) To appear in the next issue (2/1998).

by everyday experiences of diet, music and dress, as well as photographs from outer space showing planet Earth as one location. In these various ways, the rise of supraterritoriality has been comprehensive, in some form and to some degree spanning all aspects of social relations.

Although globalisation has been most pronounced and intense in recent years, on a smaller scale and at a slower pace the trend stretches back more than a century. Telegraphic communication appeared in the 1840s and prompted Nathaniel Hawthorne to exclaim through one of his characters that by means of electricity, the world of matter has become a great nerve, vibrating thousands of miles in a breathless point of time' (1851: 273). Starting with Associated Press in 1848 and Reuters in 1851, over a dozen supraterritorial news agencies began operations in the nineteenth century (Kurian 1982: 1134-7). The first regulatory bodies with a worldwide remit were inaugurated during the third quarter of the nineteenth century, and globally synchronised time was instituted in 1884, in relation to GMT (Whitrow 1988: 161-5). Telephone calls between countries were initiated a hundred years ago, while airline services and intercontinental short-wave radio programmes multiplied in the 1920s. The first global broadcast was transmitted in January 1930, when the speech of George V opening the London Naval Conference was relayed to 242 radio stations around the world (Huth 1937: 420). Global influenza killed tens of millions of victims in 1918—19, and multilateral discussions of transboundary pollution were held as early as the 1930s (Rowlands and Greene 1992: 1). Already at the start of the twentieth century, Leonard Hobhouse declared that 'humanity is rapidly becoming, physically speaking, a single society' (1906: 316), while Martin Heidegger at mid-century proclaimed the advent of 'distancelessness' and an 'abolition of every possibility of remoteness' (1950: 165-6). Clearly, then, a certain degree of globalisation was in train well before the term itself was invented.

However, it is mainly since the 1960s that globality has figured continually, compre-

hensively, centrally and intensely in the lives of a large proportion of humanity. Key supraterritorial phenomena such as Eurocurrencies, communications satellites, cyberspace, global factories, fibre-optic cables, G7 summits, global newspapers, global thinktanks, mobile telephones, remote sensing and ozone holes are all new to the last few decades. Within thirty years of the first satellite launch, in 1957, several thousand such orbitals were operational around the earth. Meanwhile the number of television receivers worldwide rose from 75 million in 1956 to 830 million in 1991 (Brown 1990: 115; UNESCO 1993: 9-10-15). Likewise, the world count of radio sets has increased more than thirty times during the past sixty years, to 1.8 billion (Huth 1937; UNDP 1994: 161). Direct-dial facilities in the mid-1990s link 650 million telephone connection points (up from 150 million in 1965) across over two hundred countries. The sums involved in transborder banking, mainly through electronic payments systems, more than quintupled between 1978 and 1992, strides ahead of inflation (IMF 1993: 60-70). By the mid-1990s nearly \$50 trillion of securitised funds were moving across state frontiers each year, and in 1995 an estimated \$1230 billion in foreign exchange transactions were being conducted around the world every day (Financial Times, 11 March 1996 and 11 September 1997). Likewise, in the decade after 1983 worldwide flows of transborder direct investment increased at the unprecedented compound annual rate of 29 per cent a year, reaching \$2.6 trillion by 1995 (Dunning 1993: 286-7; UNCTAD 1996: ix, 4). The number of transborder corporations multiplied from 3500 in 1960 to 40,000 with around 250,000 subsidiaries between them in 1995 (UNCTAD 1996: ix). The two hundred largest global industrial corporations increased their share of world product from 17.7 per cent in 1960 to 28.6 per cent in 1980 (Gordon 1988: 41). Transborder companies in aggregate now conduct 70 per cent of cross-border trade (UNDP 1994: 87). Global products figure prominently in world consumption as, to take one example, Marlboros are sold and smoked in 155 countries (Mattelart 1989: 55).

In these and multiple other ways, contemporary accelerated globalisation has touched all sectors of population immediately and intimately: homemakers as well as diplomats; peasants as well as literati; mendicants as well as financiers; the bedridden as well as the jet set. Although the process has earlier origins, the revolution of globalisation is mainly a recent development. Moreover, most present indications suggest that globality will persist for the foreseeable future, and indeed that much further globalisation is still to come.

That said, the preceding remarks should not be read to reflect an unbridled globalism. It is not claimed here that globalisation has touched every person, location and sphere of activity on the planet, or each to the same extent. Nor is it maintained that globalisation is a linear and irreversible process, even if it has often appeared to have a juggernaut quality. Nor is it held, in reductionist fashion, that globalisation constitutes the sole or primary motor of contemporary history. Nor is it affirmed that territorial place, distance and borders have lost all significance in today's globalising world. Nor is it by any means asserted that the state has ceased to be important. Nor is it argued that everyone enjoys equal access to and an equal voice in the supraterritorial realm. Nor is it purported that globalisation entails homogenisation and an erasure of cultural differences. Nor is it alleged that globalisation heralds the birth of a world community with perpetual peace. Indeed, in respect of each of the preceding points the contrary has frequently been the case. However, having stressed these qualifications, it can still be emphasised that a large-scale, wide-ranging and deeply penetrating shift in the spatial character of social relations has been unfolding in recent times, and this development most definitely warrants the burgeoning research that it has attracted of late.

Rather than exaggerated and simplistic assertions of the kind just mentioned, what studies of globalisation do demand is an abandonment of two pervasive and deeply engrained underpinnings of conventional social thought, namely, what might be called methodological nationalism and methodological territorialism.

Methodological nationalism was a major flaw in modern social enquiry even before the onset of accelerated globalisation. This 'commonsense' conception holds that social relations come packaged in national/state/country units that divide the world into neatly distinguishable 'societies': 'Nigerian society', 'Canadian society', and so on. Social life is thus understood in terms of relatively fixed, territorially bounded, unitary administrative and cultural entities which uniformly absorb all localities within their respective frontiers and are clearly marked off from an 'outside' environment that surrounds them. In view of widely recognised international interdependence, few persons today would insist that a national 'society' is in fact completely self-contained and self-determining. However, dichotomies between 'internal' and 'external', 'domestic' and 'foreign', remain a largely unquestioned foundation of most contemporary social analysis.

To privilege national contours of social life in this way is quite unsatisfactory. True, social relations are in many respects and to important extents organised along country lines; yet these 'societies' are - and always have been - concurrently marked by both intra-national divisions and inter-national connections. Household, local, regional and intercontinental circumstances co-exist with, have relative autonomy from, and can in some situations have greater importance in social relations than national conditions. Moreover, the different realms interpenetrate to such an extent that the construction of social knowledge in terms of country units is not only arbitrary, but also positively unhelpful, all the more so in a time of globalisation. Quite appropriately, therefore, a number of theorists have over the past twenty years favoured concepts of 'world system' over notions of 'international relations' (Wallerstein 1986).

Yet evidence of globalisation does more than reinforce préexistent arguments against methodological nationalism; it also, as indicated earlier, calls into question the prevailing territorialist ontology of modern social theory. This entrenched supposition holds that social

space is plotted in terms of locations and distances in a three-dimensional geography. Yet globality introduces a new quality of social space, one that is effectively non-territorial and distance-less. World systems involving an interrelation of close-range and long-distance circumstances have existed for centuries, if not millennia (cf. Wheeler 1954; Abu-Lughod 1989), but a fully-fledged global aspect is novel in contemporary history. Where, using traditional geographical coordinates, do we situate global warming, direct broadcast satellites, ballistic missiles, Special Drawing Rights, contemporary Islamic fundamentalism, computer data bases, 24-hour share dealing, Visa cards, Coca Cola, AIDS and the magazine *Elle*? Phenomena such as cyberspace and electronic mass media are not adequately mapped on a Cartesian grid. Telephony can make a conversation across the ocean as accessible as a chat across the garden fence. Satellite communications are in fact 'cost-distance insensitive', so that transmissions across 8000 kilometres run at the same level as those across 500 kilometres (Ploman 1984: 63). Ostensibly national-territorial currencies such as the 'US' dollar, the 'German' Mark and the 'Japanese' yen are used in countless transactions that never touch the respective 'home' soils.

In short, globality involves a different kind of location, such that 'directly experienced' social relations need no longer be those of proximity in accordance with conventional measurements. Global relations are not links at a distance across territory, but circumstances without distance and relatively disconnected from particular location. Globalisation has made the identification of boundaries — and associated notions of 'here' and 'there', 'far' and 'near', 'outside' and 'inside', 'home' and 'away', 'them' and 'us' — more problematic than ever. To this extent a new, non-territorialist cartography of social life is needed.

Having made these two crucial methodological adjustments, the question remains whether, in what ways, and to what extent contemporary globalisation has wrought, or might produce, a fundamental discontinuity in social

history. Are there now certain distinctive global forms of social existence which transcend and even supersede circumstances of locality, country and international relations? How, if at all, has globalisation encouraged and reflected changes in social structure, and with what consequences for the human condition? Clearly, there is a pressing theoretical and political task to identify and assess the social transformations that globalisation has already brought about and could in future yield.

Contending discourses of globalisation⁽³⁾

Assessments of globalisation vary widely, from conservative denials and liberal celebrations to critical perspectives that highlight the disempowering aspects of globalisation and seek to overcome them⁽⁴⁾. The resulting debates hold more than academic interest, and indeed are rehearsed in legislatures, boardrooms, the mass media and social movements as well as in lecture theatres. Knowledge is power, and intellectual constructions of globalisation help to shape the course that the trend actually takes.

For its part, conservative orthodoxy underplays the extent and significance of globalisation. Insofar as these conceptions take cognizance of a rise of supraterritoriality at all, the development is not thought to involve any noteworthy transformation of the world system. Conservative circles also contain reactionaries, such as certain nationalists and religious revivalists who would reverse any globalisation that has thus far occurred. For traditionalists, social relations are and/or should be organised in terms of territorial units, with limited international interdependence between them, and certainly no global fusion. Conservatives tend to reject liberal enthusiasm for globalisation as 'utopian' and to ignore critical perspectives altogether.

In academic circles, dismissals of globalisation have been especially prevalent amongst proponents of so-called 'realist' international

(3) See further Scholte 1996a.

(4) This threefold distinction between conservative, liberal and critical views is of course somewhat crude. Each category encompasses a diversity of arguments and some accounts of globalisation show a mix of two or three of the broad tendencies.

theory. This analysis holds that the world system is (and by implication always will be) reducible to interstate competition for power. For realists, power politics are today as resilient as ever, and the main contemporary debate about change concerns whether, in the post-Cold War world, this timeless struggle unfolds in a unipolar or multipolar context (e.g., Layne 1993; Waltz 1993; Krasner 1994). From this perspective, notions of globalisation are a delusion, indeed one that might detract dangerously from prudent management of the anarchical international society.

Conservative scepticism may have the salutary effect of checking the unrestrained claims made by some of the more ebullient passengers on the bandwagon of globalisation studies; however, the denial that anything like globalisation has happened is, in the words of one critic, 'baffling and bizarre' (Ruggie 1993: 142-3). An exposure of globalist excesses of the kind summarised above does not warrant an atavistic jump to an opposite extreme of leaving old notions of geography, sovereignty and statehood unexamined. Indeed, no realist has offered a detailed and convincing refutation of the sorts of concepts and evidence presented earlier in this essay. Only the structural power of orthodoxy has allowed this flimsy 'commonsense' to persist in some quarters. Perhaps realist arrogance belies an intuitive awareness that globalisation calls into question crucial underpinnings of traditional knowledge — methodological nationalism and territorialism — and thereby the very discipline of International Relations and the realist vocation itself (cf. Agnew 1994b). However, recalcitrant conservatism cannot be allowed to block the development of new knowledge, and the alternative futures that it might encourage, particularly when far-reaching questions of human and planetary security are at stake.

Another stream of orthodox thinking, liberalism, does acknowledge a reality of globalisation, but regards the process uncritically as progressive and benign. This optimistic and frequently rather complacent discourse reigns amongst advertisers and management consul-

tants as well as large sections of governing elites and academia. From a liberal perspective, the contemporary emergence of globality is the extension (and perhaps culmination) of a long-term trend of deepening international interdependence. Indeed, in liberal discourse the terms internationalisation and globalisation are regularly used interchangeably, and cognizance of recent major transformations of social space is often underdeveloped. In liberal eyes, contemporary globalisation offers the prospect of at last fully realising the promise of modernity. Released from the shackles of traditionalism, colonialism and communism — so this account goes — market forces, electoral multiparty democracy, techno-scientific rationality, national self-determination and international cooperation have the opportunity to work their complete magic, and to the benefit of all humanity (cf. Mueller 1989; Ohmae 1990; Huntington 1991; Fukuyama 1992).

Two broad variants of liberal discourse can be distinguished. Neoliberalism, especially powerful during the 1980s, holds that globalisation will yield this 'end of history' more or less automatically. In contrast, reformist liberalism (or global Keynesianism), generally on the ascendant in the 1990s, prescribes modest initiatives on the part of global governance to correct the 'imperfections' of a 'free' world. These institutionalists have variously advocated official oversight of global financial markets, the incorporation of social safety nets into structural adjustment programmes, multilateral policies to counter discrimination against women, a host of global conventions on ecological management, and humanitarian intervention in cases of gross violations of basic rights. In this way liberal discourse has in its reformist guises come to encompass certain strains of (self-defined) socialism, feminism and environmentalism.

Liberalist discourse has the merit of recognising the growing global dimension of social relations, but suffers from a general lack of reflexivity and critical self-regard. These shortcomings manifest themselves in three principal ways. First, many liberal accounts of

globalisation are prone to exaggerate the extent of deterritorialisation, with references to 'the end of geography', 'the demise of the state' and the like (O'Brien 1992; Ohmae 1995). Unmeasured assertions of this kind only feed conservative scepticism and to this extent unhelpfully postpone the day of serious reckoning with globality (cf. Ferguson 1992). Second, liberal perspectives on globalisation tend to presume that the process is inherently beneficial. Like Enlightenment thinkers of the eighteenth century, free traders of the nineteenth century and internationalists of the interwar period, liberal globalists of the late twentieth century readily fall prey to a naive optimism, sometimes bordering on the euphoric, according to which modernity will, almost as a matter of historical inevitability, yield a universal, homogeneous, egalitarian, prosperous and peaceful world society. Yet in practice, as will be elaborated below, globalisation has often perpetuated (and in some instances increased) poverty, violence, ecological degradation, estrangement and anomie. Third, liberal accounts of globalisation lack a critical examination of their own terms and the social structures that this mindset bolsters. Tacitly if not explicitly, liberal orthodoxy treats the market, electoral democracy, economic growth, national solidarity and scientific reason as timeless virtues with universal applicability. The discourse effectively rules out the possibility that capitalism, individualism, industrialism, consumerism, the nationality principle and rationalism might be causes rather than cures of global problems. To this degree liberalism is ideological, a form of knowledge that obscures disempowerment and thereby serves, often quite unintentionally, to sustain unfreedoms with false promises.

In contrast, critical knowledge has as its primary conscious purpose to identify disempowerment and promote politics of emancipation. Theorists of this bent approach questions of globalisation with an awareness that the modern world system has produced widespread violence, arbitrary hierarchies and avoidable deprivation. Critical discourse recognises that, given this historical record, the rise of supraterritoriality could well involve an extension and

reinvigoration - perhaps in new forms - of imperialism, xenophobia, patriarchy, racism, militarism, authoritarianism, fundamentalism nihilism and other recurrent predicaments of modernity. Globalisation's transformation of the space-time dimension of social life should therefore be greeted not with conservative disavowals or liberal confidence, but with vigilance. There are no obvious or unambiguous, let alone necessary, connections between globalisation and freedom. Rather, it is the task of critical knowledge to maximise the trend's emancipatory potential: by exposing the inadequacies of orthodoxy — conceptually, empirically and ethically — and by imaginatively restructuring the theory and practice of globalisation.

Methodologically, critical accounts of globalisation have chiefly developed along two broad lines. On the one hand, historical-materialist analyses have interpreted the rise of supraterritoriality as a particular turn in capitalist development. This work focuses on the implications of globalisation for modes of commodification and accumulation, forms of state and regulation, and dynamics of class relations and exploitation (e.g. Lipietz 1987; Overbeek 1993). On the other hand, what are broadly termed postmodernist or poststructuralist narratives have highlighted psychological and cultural oppressions that have attended globalisation. In these writings the establishment of the world as a single place has been linked, inter alia, to fragmentations of identity, crises of community and religious resurgence (e.g. Featherstone 1990; Robertson and Garrett 1991). As in the case of the other distinctions drawn in these pages, the lines between critical political economy and postmodernism often blur in practice. Thus some critical accounts of globalisation interlink material and ideational issues (e.g. Harvey 1989), and critical feminist analyses of globalisation may adopt either a poststructuralist or a materialist methodology (Grewel and Kaplan 1994; Sparr 1994). Yet consistent across this diversity is a common concern amongst critical theorists with structural oppressions (variously conceived) and a shared premise that the construction of knowledge is a social process with far-reaching practi-

cal consequences, such that investigations of globalisation should be reflexive and politically alert.

Critical knowledge of globalisation is not immune from shortcomings, of course. For example, in the hands of some authors these arguments, too, can exaggerate the degree of supraterritoriality in contemporary social life and the extent to which globalisation has and/or can effect structural change. Moreover, historical materialists often underestimate the significance of ideational forces, while post-structuralists tend to underplay, and sometimes say nothing at all, about global capitalism, and ecological degradation. In addition, many critical accounts have given less than adequate thought to reconstructing the future in tandem with their exposure of present global ills and the ideological character of orthodoxy.

However, none of these faults removes the underlying argument for critical knowl-

References

- Abu-Lughod, J.L. (1989) *Before European Hegemony: The World System A.D. 1250-1350*. New York: Oxford University Press.
- Abu-Lughod, L. (1989) 'Bedouins, Cassettes and Technologies of Public Culture', *Middle East Report*, No. 159 (July-August), pp. 7-11.
- Agnew, J. (1994a) 'Global Hegemony versus National Economy: The United States in the New World Order', in G.J. Denko and W.B. Wood (eds), *Reordering the World: Geopolitical Perspectives on the Twenty-First Century*. Boulder: Westview, pp. 269-79.
- Agnew, J. (1994b) 'The Territorial Trap: The Geographical Assumptions of International Relations Theory', *Review of International Political Economy*, 1 (Spring), pp. 53-80.
- Anaya, J. (1994) 'Indigenous Peoples and Contemporary International Law: Towards Change through the Mobilization of Social Forces'. Paper for the International Symposium on Sources of Innovation in Multilateralism, Lausanne, 26-28 May.
- Andersen, B. (1991) *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. London: Verso (rev'd edn).
- Anderson, B. (1992) *Long-Distance Nationalism: World Capitalism and the Rise of Identity Politics*. Amsterdam: Centre for Asian Studies Amsterdam.
- Appadurai, A. (1990) 'Disjunctive and Difference in the Global Cultural Economy', *Public Culture*, 2 (Spring), pp. 1-24.
- Barbier, E. (1991) 'Tropical Deforestation' in D. Pearce (ed.), *Blueprint 2: Greening the World Economy*. London: Earthscan, pp. 138-66.
- Beck, U. (1986) *Risk Society: Towards a New Modernity*. London: Sage, 1992.
- Benedick, R.E. (1991) *Ozone Diplomacy: New Directions in Safeguarding the Planet*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Bernal, M. (1987) *Black Athena: The Afroasiatic Roots of Classical Civilization*. London: Free Association Books.
- Brown, N. (1990) *New Strategy through Space*. Leicester: Leicester University Press.
- Gakkiwell, L.K. (1990) *Global Environmental Policy: Emergence and Dimensions*. Durham, NC: Duke University Press, rev'd edn.
- Castells, M. (1989) *The Informational City: Information Technology, Economic Restructuring, and the Urban Regional Process*. Oxford: Blackwell.
- Castells, M. (1993) 'The Informational Economy and the New International Division of Labor', in M. Carnoy (ed.), *The New Global Economy in the Information Ages: Reflections on Our Changing World*. University Park: Pennsylvania State University Press, pp. 15-13.
- Cox, R.W. (1994) 'Multilateralism and the Democratization of World Order'. Paper for the International Symposium on Sources of Innovation in Multilateralism, Lausanne, 26-28 May.
- Drake, C. (1994) 'The United Nations and NGOs: Future Roles', in G.J. Denko and W.B. Wood (eds), *Ren-*

edge. As is indicated in subsequent sections, globalisation has to date often perpetuated poverty, widened material inequalities, increased ecological degradation, sustained militarism, fragmented communities, marginalised subordinated groups, fed intolerance and deepened crises of democracy.

The remainder of this paper develops a critical account of globalisation from five angles, examining in turn: changes in production, particularly in relation to capitalism; changes in governance, particularly in relation to the state; changes in ecology, particularly in relation to industrialism; changes in identity, particularly in relation to nationhood; and changes in knowledge, particularly in relation to techno-scientific rationalism. The resulting picture is in many respects unhappy, but it is also far from hopeless.

(To be continued)

- ing the World: Geopolitical Perspectives on the Twenty-First Century. Boulder: Westview, pp. 243-67.
- Dunning, J.H. (1993) *The Globalization of Business: The Challenge of the 1990s*. London: Routledge.
- Featherstone, M. (1991) *Consumer Culture and Postmodernism*. London: Sage.
- Findlay, T. (1995) 'Armed Conflict Prevention, Management and Resolution', in *SIPRI Yearbook 1995*. Oxford: Oxford University Press, pp. 37-82.
- Flinterman, C. et al (1987) *Transboundary Air Pollution*. Dordrecht: Kluwer.
- Fukuyama, F. (1992) *The End of History and the Last Man*. London: Hamish Hamilton.
- GACCC (1995) *World in Transition: The Threat to Soils, 1994 Annual Report*. Bonn: Economica [German Advisory Council on Global Change].
- Ghai, D. (1994) 'Structural Adjustment, Global Integration and Social Democracy', in R. Prendergast and F. Stewart (eds), *Market Forces and World Development*. New York: St. Martin's, pp. 15-44.
- Gill, S. (1994) 'Opportunities and Obstacles to the Emergence of a New Multilateralism', Paper for the International Symposium on Sources of Innovation in Multilateralism, Lausanne, 26-28 May.
- Giddens, A. (1990) *The Consequences of Modernity*. Stanford: Stanford University Press.
- Gordon, D. (1985) 'The Global Economy: New Edifice or Crumbling Foundations?' *New Left Review*, No. 168 (March/April), pp. 24-64.
- Grewal, I. and C. Kaplan (eds) (1994) *Scattered Hegemonies: Postmodernity and Transnational Feminist Practices*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Grubb, M. et al. (1993) *The 'Earth Summit' Agreements: A Guide and Assessment*. London: Earthscan.
- Grunwald, J. and K. Flamm (1985) *The Global Factory: Foreign Assembly in International Trade*. Washington, DC: Brookings Institution.
- Haas, P.M. (1992) 'Introduction: Epistemic Communities and International Policy Coordination', *International Organization*, 46 (Winter), pp. 1-35.
- Halperin, M.H. and D.J. Scheffer (1992) *Self-Determination in the New World Order*. Washington, DC: Carnegie Endowment for International Peace.
- Hannerz, U. (1990) 'Cosmopolitans and Locals in World Culture', in M. Featherstone (ed.), *Global Culture: Nationalism, Globalization and Modernity*. London: Sage, pp. 237-51.
- Harman, W. and J. Hormann (1990) *Creative Work: The Constructive Role of Business in a Transforming Society*. Indianapolis: Knowledge Systems [Schweisfurth Foundation/ Institute of Noetic Sciences].
- Harvey, D. (1989) *The Condition of Postmodernity: An Enquiry into the Conditions of Cultural Change*. Oxford: Blackwell.
- Harvey, R. (1995) *The Return of the Strong: The Drift to Global Disorder*. London: Macmillan.
- Hawthorne, N. (1851) *The House of the Seven Gables: A Romance*. Edinburgh: Paterson, 1883.
- Heidegger, M. (1950) 'The Thing', in *Poetry, Language, Thought*. New York: Harper & Row, 1971 pp. 165-82.
- Herz, J.H. (1957) 'The Rise and Demise of the Territorial State', *World Politics*, 9 (July), pp. 473-93.
- Hobhouse, L.T. (1906) *Morals in Evolution: A Study in Comparative Ethics*. London: Chapman & Hall, 1915.
- Huntington, S.P. (1991) *The Third Wave: Democratization in the Late Twentieth Century*. Norman: University of Oklahoma Press.
- Huth, A. (1937) *La radiodiffusion. Puissance mondiale*. Paris: Gallimard.
- IMF (1993) *International Financial Statistics Yearbook*. Washington, DC: International Monetary Fund.
- Jameson, F. (1984) 'Postmodernism, Or the Culture of Late Capitalism', *New Left Review*, No. 146 (July/August), pp. 53-92.
- Keegan, V. (1994) 'Commentary', *Guardian*, 9 April p. 25.
- Kindleberger, C.P. (1969) *American Business Abroad: Six Lectures on Direct Investment*. New Haven, CT: Yale University Press.
- Kirdar, U. (ed.) (1992) *Change: Threat or Opportunity for Human Progress. Volume 3: Globalization of Markets*. New York: United Nations.
- Krasner, S.D. (1994) 'International Political Economy: Abiding Discard', *Review of International Political Economy*, 1 (Spring), pp. 13-19.
- Kurian, G.T. (ed.) (1982) *World Press Encyclopedia*. London: Mansell.
- Lash, S. (1990) *Sociology of Postmodernism*. London: Routledge.
- Layne, C. (1993) 'The Unipolar Illusion: Why New Great Powers Will Rise', *International Security*, 17, pp. 5-51.
- Lim, L.Y.C. (1990) 'Women's Work in Export Factories: The Politics of a Cause', in I. Tinker (ed.), *Persistent Inequalities: Women and World Development*. New York: Oxford University Press, pp. 101-19.
- Lipietz, A. (1987) *Mirages and Miracles: The Crisis of Global Fordism*. London: Verso.
- Lipschutz, R.D. (1992) 'Reconstructing World Politics: The Emergence of Global Civil Society', *Millennium*, 21 (Winter), pp. 389-420.
- Mars, K. (1857-8) *Grundrisse: Foundations of the Critique of Political Economy*. Harmondsworth: Penguin, 1973.
- Mattelart, A. (1989) *Advertising International: The Privatization of Public Space*. London: Routledge, 1991.
- McCormick, J. (1989) *Reclaiming Paradise: The Global Environmental Movement*. Bloomington: Indiana University Press.
- McGrew, A.M. (ed.) (1997) *The Transformation of Democracy? Democratic Politics in the New World Order*. Cambridge: Polity.
- McLuhan, M. and Q. Fiore (1967) *The Medium is the Massage*. London: Allen Lane.
- Mlinar, Z. (ed.) (1992) *Globalization and Territorial Identities*. Aldershot: Avebury.
- Muedler, J. (1989) *Retreat from Doomsday: The Obsolescence of Major War*. New York: Basic Books.
- Myers, N. (1993) *Ultimate Security: The Environmental Basis of Political Stability*. New York: Norton.
- Nienschmann, B. (1994) 'The Fourth World: Nations versus States', in G.T. Demko and W.B. Wood (eds), *Reordering the World: Geopolitical Perspectives on the Twenty-First Century*. Boulder: Westview, pp. 225-42.
- O'Brien, R. (1992) *Global Financial Integration: The End of Geography*. London: Pinter.
- OED (1989) *The Oxford English Dictionary*. Oxford: Clarendon (2nd edn).
- Ohmae, K. (1990) *The Borderless World: Power and Strategy in the Interlinked Economy*. London: Fontana.
- Ohmae, K. (1995) *The End of the Nation State: The Rise of Regional Economies*. New York: Free Press.

- Overbeek, H. (ed.) (1993) *Restructuring Hegemony in the Global Political Economy: The Rise of Transnational Neo-Liberalism in the 1980s*. London: Routledge.
- Pateron, M. (1992) 'Global Warming', in C. Thomas, *The Environment in International Relations*. London: Royal Institute of International Affairs, pp. 155-98.
- Pearce, D. (1991) 'Population Growth', in D. Pearce (ed.), *Blueprint 2: Greening the World Economy*. London: Earthscan, pp. 109-37.
- Peterson, V.S. and A.S. Runyan (1993) *Global Gender Issues*. Boulder: Westview.
- Ploman, E.V. (1984) *Space. Earth and Communication*. Westport, CT: Quorum.
- Porter, G. and J.A.V. Brown (1991) *Global Environmental Politics*. Boulder: Westview.
- Reiser, O.L. & B. Davies (1944) *Planetary Democracy: An Introduction to Scientific Humanism and Applied Semantics*. New York: Creative Age Press.
- Roan, S.L. (1989) *Ozone Crisis: The 15-Year Evolution of a Sudden Global Emergency*. New York: Wiley.
- Robertson, R. (1992) *Globalization: Social Theory and Global Culture*. London: Sage.
- Robertson, R. and J. Chirico (1985) 'Humanity, Globalization, and Worldwide Religious Resurgence: A Theoretical Exploration', *Sociological Analysis*, 46, no. 3, pp. 219-42.
- Robertson, R. and W.R. Garrett (eds) (1991) *Religion and Global Order*. New York: Paragon.
- Rowlands, L.H. and M. Greene (eds) (1992) *Global Environmental Change and International Relations*. Basingstoke: Macmillan.
- Ruggie, J.G. (1993) 'Territoriality and Beyond: Problematising Modernity in International Relations', *International Organization*, 47 (Winter), pp. 139-74.
- Runyan, A.S. (1996) 'The Places of Women in Trading Places: Gendered Global/Regional Regimes and Internationalized Feminist Resistance', in E. Kofman and G. Youngs (eds) *Globalization: Theory and Practice*. London: Pinter, pp. 238-52.
- Sand, P.H. (1990) *Lessons Learned in Global Environmental Governance*. Washington, DC: World Resources Institute.
- Scholte, J.A. (1993) *International Relations of Social Change*. Buckingham: Open University Press.
- Scholte, J.A. (1996a) 'Beyond the Buzzword: Towards a Critical Theory of Globalisation', in E. Kofman and G. Youngs (eds), *Globalization: Theory and Practice*. London: Pinter, pp. 43-57.
- Scholte, J.A. (1996b) 'The Geography of Collective Identities in a Globalizing World', *Review of International Political Economy*, 34 (Winter), pp. 565-607.
- Scholte, J.A. (1997a) 'Global Capitalism and the State', *International Affairs*, 73 (July), pp. 427-52.
- Schoke, J.A. (1997b) 'Global Trade and Finance', in J. Baylis and S. Smith (eds), *The Globalization of World Politics: An Introduction to International Relations*. Oxford: Oxford University Press, pp. 429-47.
- Scholte, J.A. (1997c) 'The Globalization of World Politics', in J. Baylis and S. Smith (eds), *The Globalization of World Politics: An Introduction to International Relations*. Oxford: Oxford University Press, pp. 13-30.
- Sklair, L. (1995) *Sociology of the Global System*. Hemel Hempstead: Harvester Wheatsheaf (2nd edn).
- Sparr, P. (ed.) (1994) *Mortgaging Women's Lives: Feminist Critiques of Structural Adjustment*. London: Zed.
- Spero, J.E. (1990) *The Politics of International Economic Relations*. London: Unwin Hyman (4th edn).
- Sreberny-Mohammadi, A. (1991) 'The Global and the Local in International Communications', in J. Curran & M. Gurevich (eds), *Mass Media and Society*. London: Arnold, pp. 118-38.
- Strassoldo, R. (1992) 'Globalism and Localism: Theoretical Reflections and Some Evidence', in Z. Mlinar (ed.), *Globalization and Territorial Identities*. Aldershot: Avebury, pp. 35-59.
- Swanson, T. (1991) 'Conserving Biological Diversity' in D. Pearce (ed.), *Blueprint 2: Greening the World Economy*. London: Earthscan, pp. 181-208.
- Thomas, C. (1992) *The Environment in International Relations*. London: Royal Institute of International Affairs.
- Thompson, R.D. (1992) 'The Changing Atmosphere and Its Impact on Planet Earth' in A.M. Manton and S.R. Bowby (eds), *Environmental Issues in the 1990s*. Chichester: Wiley, pp. 61-78.
- UIA (1993) *Yearbook of International Organizations 1993/94, Vol. 1*. Munich: Saur [Union of International Associations].
- UIA (1995) *Yearbook of International Organizations 1995/96, Vol. 1*. Munich: Saur [Union of International Associations].
- UNCTAD (1996) *Transnational Corporations and World Development*. London: International Thomson Business Press.
- UNDP (1992) *Human Development Report 1992*. New York: Oxford University Press [United Nations Development Programme].
- UNDP (1993) *Human Development Report 1993*. New York: Oxford University Press [United Nations Development Programme].
- UNDP (1994) *Human Development Report 1994*. New York: Oxford University Press [United Nations Development Programme].
- UNEP (1982) *Review of Major Achievements in the Implementation of the Action Plan for the Human Environment*. Nairobi: United Nations Environment Programme Doc. No. 82-0006:1142C.
- UNEP (1989) *Register of International Treaties and Other Agreements in the Field of the Environment*. Nairobi: United Nations Environment Programme.
- UNESCO (1993) *Statistical Yearbook*. Paris: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.
- Vickers, J. (1991) *Women and the World Economic Crisis*. London: Zed.
- Vicousek, P.M. et al. (1986) 'Human Appropriation of the Products of Photosynthesis', *BioScience*, 36 (June), pp. 368-73.
- Wallerstein, I. (1986) 'Societal Development, or Development of the World System?' *International Sociology*, 1 (March), pp. 3-17.
- Waltz, K.N. (1993) 'The New World Order', *Millennium*, 22 (Summer), pp. 187-95.
- Webster (1961) *Webster's Third New International Dictionary of the English Language Unabridged*. Springfield, MA: Merriam.
- Wheeler, M. (1954) *Rome beyond the Imperial Frontiers*. London: Bell.
- Williams, M. (1994) *International Economic Organisations and the Third World*. Hemel Hempstead: Harvester Wheatsheaf.

Les ONG de défense des droits de l'homme en quête de légitimité en droit arabe

par Sami A. Aldeeb Abu-Sahlieh *

L'étude qui suit traite de la place des organisations non gouvernementales (ONG) dans le système juridique des pays arabes. Elle se limite aux ONG qui défendent les droits de l'homme, le respect de ces droits étant un préalable au développement équitable au profit de tous.

L'étude se divise en trois parties: "Aperçu des normes internationales relatives aux ONG"; "Us normes islamiques de référence en la matière"; et "Les ONG dans les pays arabes".

I. Aperçu des normes internationales

1. Définition

On distingue généralement entre les ONG nationales et les ONG internationales.

A. Les ONG nationales

Elles portent différents noms, le plus utilisé étant celui d'association.

La loi française de 1901 définit l'association comme étant la convention par laquelle deux ou plusieurs personnes mettent en commun, d'une manière permanente, leurs connaissances ou leur activité dans un but autre que de partager des bénéfices.

L'article 60 du code civil suisse dit: «Les associations politiques, religieuses, scientifiques, artistiques, de bienfaisance, de récréation ou autres qui n'ont pas un but économique acquièrent la personnalité dès qu'elles expriment dans leurs statuts la volonté d'être organisées corporativement».

B. Les ONG internationales

Elles sont définies par l'article 2 du projet de convention de l'Institut de droit international de 1950, comme étant "des groupements de personnes ou de collectivités, librement créées par l'initiative privée qui exercent, sans esprit de lucre, une activité internationale d'intérêt général, en dehors de toute préoccupation d'ordre exclusivement national".¹

La définition la plus précise est celle de la Convention européenne sur la reconnaissance de la personnalité juridique des ONG (no 124 du 24 avril 1986). L'article 1er de cette convention dit: «La convention européenne sur la recon-

naissance de la personnalité juridique des ONG s'applique aux associations, fondations et autres institutions privées qui remplissent les conditions suivantes: a) avoir un but non lucratif d'utilité internationale; b) avoir été créées par un acte relevant du droit interne d'une Partie; c) exercer une activité effective dans au moins deux États; et d) avoir leur siège statutaire sur le territoire d'une partie et leur siège réel sur le territoire de cette Partie ou d'une autre Partie».

2. Le droit de créer une association

La Déclaration universelle des droits de l'homme dit à son article 20:

1. Toute personne a droit à la liberté de réunion et d'association pacifiques.
2. Nul ne peut être obligé de faire partie d'une association.

Une disposition similaire est prévue à l'article 22 alinéa 1er du Pacte international relatif aux droits civils et politiques qui dit: «Toute personne a le droit de s'associer librement avec d'autres, y compris le droit de constituer des syndicats et d'y adhérer pour la protection de ses intérêts».²

La liberté d'association va de pair avec la liberté d'expression telle qu'affirmée par l'article 19 de la Déclaration universelle et l'article 19 alinéa 2 du Pacte civil. Ce dernier dit: «Toute personne a droit à la liberté d'expression; ce droit comprend la liberté de rechercher, de recevoir et de répandre des informations et des idées de toute espèce, sans considération de frontières, sous une forme orale, écrite, imprimée ou artistique, ou par tout autre moyen de son choix».

3. Importance du rôle des associations

L'ONU reconnaît aux ONG un rôle consultatif, rôle prescrit par l'article 71 de la Charte de l'ONU qui dit:

* Docteur en droit et diplômé en sciences politiques; collaborateur scientifique responsable du droit

titut Suisse de droit comparé, Lausanne; chargé de cours à l'Institut de droit canonique de l'Université de sciences humaines, Strasbourg.

(1) Berrati, Mario et Dupuy, Pierre-Marie: *Les ONG et le droit international*, Economica, Paris, 1986, p. 278.

(2) Pour d'autres développements, voir *Activités de l'ONU dans le domaine des droits de l'homme*, Nations Unies, New York, 1992, pp. 249-251.

Transnational Associations, 1/1998, 12-27.

Le Conseil économique et social (ECOSOC) peut prendre toute disposition utile pour consulter les ONG qui s'occupent de questions relevant de sa compétence. Ces dispositions peuvent s'appliquer à des Organisations internationales et s'il y a lieu, à des organisations nationales après consultation du membre intéressé de l'Organisation.

Dans sa résolution du 21 juin 1946, l'ECOSOC a invité les Etats membres de l'ONU à examiner "l'opportunité de créer, dans le cadre de leurs pays respectifs, des groupes d'information ou des comités locaux des droits de l'homme qui collaboreront avec eux au développement des activités de la Commission des droits de l'homme". Plusieurs autres résolutions et recommandations ont été adoptées dans ce sens.³ Devant le nombre croissant des ONG,⁴ ledit Conseil a voté en 1968 la résolution 1296 pour réglementer la participation des ONG dans le débat international. Selon cette résolution :

- L'ONG doit exercer son activité dans les domaines relevant de la compétence de l'ECOSOC
- Ses buts doivent être conformes à l'esprit, aux fins et principes de la Charte de l'ONU;
- Elle doit s'engager à aider l'ONU dans son oeuvre;
- Elle doit être représentative et avoir une réputation internationale;
- Elle doit avoir un siège reconnu et être dotée d'un chef administratif;
- Elle doit avoir une structure internationale;
- Ses ressources financières doivent parvenir essentiellement de ses affiliés ou de particuliers;
- Les ONG ont essentiellement un rôle de consultation mais elles ne pourront pas participer aux délibérations ni aux votes;
- Le statut consultatif ne sera accordé qu'aux ONG qui sont en mesure d'apporter une contribution importante au travail d'ECOSOC.

Les ONG dotées du statut consultatif auprès de l'ECOSOC sont classées comme suit: Catégorie I : ce sont les grandes ONG qui s'intéressent à la plupart des activités de l'ECOSOC. Catégorie II : elles sont compétentes dans certains domaines d'activité.

Catégorie III. Elle comprend deux groupes : A. : ONG ne bénéficiant pas de statut consultatif mais dont le nom figure sur une liste (*roster*) pour être consultées à l'occasion par l'ECOSOC. B : ONG dont le nom figure sur une liste (*roster*) en raison de leur statut consultatif auprès d'agences spécialisées et autres organismes de l'ONU.

La liste de ces ONG publiée par l'ONU en 1993 nous donne les chiffres suivants, les chiffres entre parenthèses étant des ONG ayant leur siège dans le monde arabe :

Catégorie I : 41 (1: Muslim World League)
 Catégorie II : 355(11)
 Catégorie III A. : 256 (1 : Arab Society of certified accountants)

total: 652(13)
 Catégorie III B : 288 (10)
 total: 940(23)

Mentionnons parmi les ONG arabes dans le domaine des droits de l'homme :
 Organisation de la solidarité des peuples afro-asiatiques (Egypte) (catégorie II)
 Conseil arabe pour l'enfance et le développement (Egypte) (catégorie II)
 Union des avocats arabes (Egypte) (catégorie II)
 Organisation arabe des droits de l'homme (Egypte) (catégorie II)
 Arab Women solidarity association (Egypte) (catégorie II)
 Association des oeuvres de bienfaisance (Emirats arabes unis) (catégorie II)
 Fédération générale des femmes arabes (Irak) (catégorie II)
 International islamic federation of student organizations (Soudan) (catégorie II)
 Islamic African relief agency (Soudan) (catégorie II)
 Muslim World League (Arabie Saoudite) (catégorie I)
 Organisation des capitales et villes islamiques ((Arabie Saoudite) (catégorie II)
 Union des juristes arabes (Irak) (catégorie II)
 Association des universités arabes (Egypte) (catégorie III B)
 World Islamic call society (Libye) (catégorie III B)⁵

Lors de la 46ème session de la Commission des droits de l'homme (29 janvier au 9 mars 1990) :

(3)Ibid.,pp 366-368.

(4) En 1-45,40 ONG avaient leur statut consultatif; en 1960:300, et aujourd'hui on compte environ 940.

(5) Document de l'ONU : 1993/NGO List Parts I/II.

- 886 discours ont été prononcés donc 370 des États membres, 231 des États observateurs et 285 des ONG;
- Les ONG ont parlé 46 heures environ sur les 174 heures des réunions publiques de la session;
- 285 ONG ont participé à cette session.⁶

II. Les normes islamiques

Comme on le verra, les ONG des droits de l'homme rencontrent des difficultés énormes à se créer ou à agir dans le monde arabe. Tant les ONG que les gouvernements arabes n'hésitent pas à invoquer le droit musulman pour essayer de se légitimer. Ce droit est considéré par les constitutions arabes comme une source, voire la source principale du droit. Il nous faut donc nous demander ce que disent les normes islamiques à ce sujet.

1. Précédents historiques

A. *Hilf al-fudul*

Pour la discréditer, le Coran qualifie la société arabe d'avant l'islam de *gahiliyyah*, l'ignorance par excellence.⁷

De cette société, pourtant, les historiens rapportent que des pactes auraient été passés entre les tribus de Mecque pour faire face à des groupes qui avaient amassé les richesses laissant les pauvres dans le dénuement. Ces pactes établissaient une solidarité sociale et un partage des richesses entre pauvres et riches comme condition pour le maintien de la paix dans la cité. Le plus connu de ces Pactes est celui nommé *Hilf al-fudul*, qui, selon une version, pourrait être traduit par *Pacte des vertueux*. Il se situerait vers l'an 590. Évoqué par Mahomet, celui-ci dit : «J'ai assisté chez 'Abd-Allah Ibn-Gud'an à un Pacte tel que je ne voudrais pas, l'échanger contre les meilleurs chameaux, et si j'étais invité à m'y conformer, maintenant que nous sommes en Islam, j'accepterais volontiers».

Les circonstances de ce Pacte se résumeraient comme suit : un marchand vend des marchandises à un notable du clan des Banu-Sahm

qui se montre mauvais payeur et veut léser le vendeur. Celui-ci monte sur la montagne Abi-Kubays et, se plaignant à très haute voix et en vers du traitement qui lui est infligé, fait appel aux Qurayshites pour se faire rendre justice. Plusieurs clans se sont alors réunis dans la demeure d' 'Abd-Allah. Ibn-Gud'an pour conclure *Hilf Al-Fudul*. Après avoir lavé la pierre noire de la Kaaba et bu la rinçure, les participants debout et se tenant la main au-dessus de leurs têtes, jurèrent ce qui suit : «Par Dieu! Nous serons tous comme une seule main avec l'opprimé contre l'opresseur, jusqu'à ce que ce dernier lui rende son droit, cela pour aussi longtemps que la mer restera capable de mouiller un poil et aussi longtemps que les monts Hira et Thabir resteront sur place, et cela avec une parfaite égalité en ce qui concerne la situation économique de l'opprimé».

Ce Pacte a pris fin avec la mort des derniers participants, mais il est effectivement rappelé quelquefois jusqu'à l'époque umayyade, et l'on menace dans certaines occasions de le faire jouer⁸. Encore aujourd'hui les arabes le mentionnent avec fierté.

Georges Jabbour, un chrétien arabe de Syrie, reproche aux auteurs modernes de citer constamment la *Magna Carta* en oubliant complètement le Pacte susmentionné qui la précède de sept siècles. Il demanda, à l'occasion de la Conférence de Vienne sur les droits de l'homme, qu'on redonne à ce Pacte l'importance qu'il mérite dans la littérature relative à ces droits⁹. Parlant de l'Organisation arabe des droits de l'homme, le palestinien Ahmad Sidqi Al-Dagani la qualifie de *Hilf fudul gadid*, pacte nouveau des vertueux¹⁰.

B. Les corporations

La société musulmane connaissait un système de corporations réunissant des gens exerçant le même métier. Ces corporations étaient désignées le plus souvent comme catégories (*asnaf*) ou communautés (*tawa'if*). Le souk arabe était divisé en quartiers selon les métiers. Parfois, les artisans exerçant un même métier partageaient la même zone d'habitation. Ils avaient à leur tête un chef (appelé *cheikh*) qui les représentait devant le *muhtassib* (police du marché) et

(6) *Moniteur - droits de l'homme*, N° 8, avril 1990, page 13, édité par le Service international pour les droits de l'homme.

(7) Ce terme est utilisé dans les versets coraniques 3:154; 5:50; 33:33; 48:26.

(8) Pellac, Charles : *Hilf al-Fudul*, dans *Encyclopédie de l'islam*, 2ème édition, vol. 3, pp. 401-402; 'Ah, Gawwad : *Al-mufasssal fi tariikh al-'arab*, Dar al-'ilm lil-malayin, Beyrouth & Maktabat al-nahdh, Baghdad, 3ème édition, 1980, vol. 4, pp. 86-90; Hamidullah, Muhammad : *Le Prophète de l'Islam*, Librairie philosophique J. Vrin, Paris 1959, vol. 1, 46-49. Je tire de ce dernier le texte du pacte en ques-

(9) *Hilf al-fudul awwal gamiyyah il-difa' an huquq al-insan fil-'alam*, dans *Gazikat al-Ithnawab*, 21 janvier 1993. Cette demande a été adressée au Secrétaire Général de l'ONU (lettre du 28 janvier 1993) et au Directeur général du Centre des droits de l'homme à Genève (lettre du 12 février 1993).

(10) Dagani, Ahmad Sidqi Al : *Hilf fudul gadid*, dans *Huquq al-insan fil-watan al-'arabi*, no 23, août 1989, pp. 37-45.

ils étaient solidaires entre eux, disposant de caisses communes pour venir en aide aux nécessiteux parmi eux. La corporation avait son mot à dire pour l'adhésion d'un nouveau membre. Cette adhésion se passait dans une réunion initiatique dans laquelle on évoquait dans la prière Mahomet, Jésus et Moïse pour signaler la non discrimination religieuse¹¹.

C. La Croix rouge du désert

Toujours de la tradition arabe sans référence à la religion, il faut signaler un groupe de bédouins appelé *Salib* ou *Salbah*, *Salban* ou *Khalawiyah*. Ce groupe vit dispersé dans divers endroits de la Péninsule arabique. Certains les considéraient comme arabes, d'autres comme descendants de croisés perdus dans le désert ou d'indiens amenés par les califes abbassides de l'Inde en qualité de musiciens. Le premier à avoir écrit sur eux est le suisse John Lewis Burckhard au début du 19^{ème} siècle¹².

Les membres de ce groupe jouent dans le désert un rôle similaire à celui de la Croix rouge et du Croissant rouge. Dans les conflits entre les tribus, ils s'occupent des blessés et les soignent selon les méthodes médicales traditionnelles, sans aucune discrimination. Lorsqu'ils trouvent une personne blessée ou en danger de mort dans le désert, ils la transportent sur leurs ânes, leur monture habituelle, et la ramènent dans leurs tentes pour la soigner. A cet effet, ils bénéficient de l'immunité. Ils ne pratiquent ni la razzia ni la vendetta. Ils ne veulent de mal à personne et personne ne leur en veut. Ils ont leurs propres coutumes sociales. Ainsi le mariage ne peut avoir lieu sans le consentement de la femme et cette dernière a le droit de répudier son mari. Elle participe activement aux soins des blessés¹³. Ce groupe mal connu mérite que les chercheurs arabes s'y intéressent de très près à une époque où l'on parle de diversité culturelle mais souvent à mauvais escient.

2. Le devoir d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable

Le rôle d'une ONG des droits de

l'homme est de dénoncer les violations des droits de l'homme et d'entreprendre des démarches pour que ces droits soient mieux respectés. Or, le Coran prescrit un tel rôle dans ce qui est connu sous le *devoir d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable* : «Puissiez-vous former une Communauté dont les membres appellent les hommes au bien: leur ordonnent ce qui est convenable et leur interdisent ce qui est blâmable: voilà ceux qui seront heureux (3:104).

O mon fils! Acquitte-toi de la Prière; ordonne ce qui est convenable; interdis ce qui est blâmable; supporte patiemment ce qui t'arrive; tout cela fait partie des bonnes résolutions (31:17).

Les croyants et les croyantes sont alliés les uns des autres. Ils ordonnent ce qui est convenable, ils interdisent ce qui est blâmable (9:71; voir aussi 3:110; 5:77-78 et 22:41)».

Ce devoir est aussi affirmé par plusieurs récits de Mahomet dont les plus importants : «Celui qui voit un mal qu'il le corrige par sa main. S'il ne le peut pas qu'il le corrige par sa langue. S'il ne le peut pas non plus qu'il le corrige dans son cœur, et c'est la moindre de la foi. Par celui qui tient mon âme entre ses mains, vous ordonnerez le convenable et vous interdirez le blâmable sans quoi Dieu sera prompt à vous châtier; vous l'invoquerez alors mais vous ne serez pas exaucés».

On rapporte aussi le récit suivant. Le Calife Abu-Bakr dit : «O gens, vous lisez le verset : "O vous qui croyez! Vous êtes responsables de vous-mêmes. Celui qui est égaré ne vous nuira pas, si vous êtes bien dirigés" (5:105). Or, j'ai entendu l'apôtre de Dieu dire : "Si les gens voient l'injuste et ne le châtient pas, Dieu sera prompt à les punir tous"¹⁴.

L'Imam Al-Ghazali écrit : «Ordonner le convenable et interdire le blâmable est le pôle central de la religion et c'est le but pour lequel tous les prophètes ont été envoyés. Si ce devoir est écarté, et que sa connaissance et sa mise en application sont négligées, la prophétie devient caduque et la religion disparaît, le désordre s'étend et l'ignorance se généralise...»¹⁵

Les légistes ne s'attardent pas beaucoup sur le devoir d'ordonner le bien, car ce devoir consiste à donner des conseils et à enseigner,

(11) Banna, Gamal Al-
Al-Islam wal-harakah al-naqabiyyah, Matba'at al-nasr, Le Caire 1981, pp. 37-60.

(12) Burckhard, John
Lewis : *Notes on the Bedouins and Wahabys, collected during his travels in the East*, Colburn & Bentley, Londres 1831, vol. I, 14-15.

(13) Gabbur, Gibrail
Sulayman : *Al-badaw wal-badiyah*, Dar al-'ilm il-malain, Beyrouth, 1988, pp. 339 et 349.

(14) 'Uthman, Muhammad
Ra'fat : *Ri'assat al-kenalah fil-fiqh al-islami*, Dar al-qalam, Dubai, 1986, pp. 405-06.

(15) Ghazali, Abu-Hamid
al- : *Ihya' 'ulum al-din*, Dar al-ma'rifah, Beyrouth, (1976), vol. 2, p. 306.

choses permises en tout temps et par tout un chacun. Il en est autrement du devoir d'interdire le blâmable.

Pour pouvoir interdire une chose, il faut qu'elle soit admise comme blâmable et qu'elle ait eu effectivement lieu. On ne saurait interdire une question qui peut faire l'objet de différentes interprétations. Ensuite, il faut que celui qui interdit le blâmable remplisse certaines conditions : être musulman, capable de discernement, croire en ce qu'il entreprend et avoir la capacité effective d'interdire. Cette dernière condition découle du verset 2:286 : "Dieu n'impose à chaque homme que ce qu'il peut porter"¹⁶.

Mais qu'en est-il si une personne cherche à interdire un acte blâmable alors qu'elle commet elle-même un acte similaire? Le Coran, dit : "Commandez-vous aux hommes la bonté, alors que, vous-mêmes, vous l'oubliez?" (2:44); "O vous qui croyez! Pourquoi dites-vous ce que vous ne faites pas? Dire ce que vous ne faites pas est grandement haïssable auprès de Dieu!" (61:2-3). Certains légistes en concluent que celui qui est pécheur ne saurait prêcher à autrui la vertu. D'autres répliquent que le devoir d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable s'adresse à tous et chacun, qu'il soit vertueux ou non. Autrement, un tel devoir ne serait exigible que d'un infaillible, condition remplie uniquement par les prophètes¹⁷.

Les légistes affirment que tout un chacun peut et doit interdire le blâmable, sans obtenir au préalable l'autorisation de l'imam. En d'autres termes, tout un chacun a le droit d'intervenir pour mettre fin à un acte qu'il juge blâmable. Ce devoir, en effet, s'exerce à l'encontre de tous, y compris l'imam et il est inconcevable de demander l'autorisation de l'imam pour pouvoir lui interdire de commettre le blâmable¹⁸.

Certains groupes, notamment les kharijites, pensaient avoir le droit d'user de tous les moyens, y compris les armes, pour interdire le blâmable. D'autres, par contre, prêchaient la résignation. Ainsi des figures éminentes, comme les imams Malik Ibn-Anas, Al-Shafi'i et Ibn-Hanbal, affirmèrent qu'il faut user de beaucoup de tact à l'égard de l'autorité, fût-elle inique, et souffrir l'oppression du pouvoir

comme une punition divine en priant que l'épreuve passe. Ils citent à cet effet le verset 4:59 : "O vous qui croyez! Obéissez à Dieu! Obéissez au Prophète et à ceux d'entre vous qui détiennent l'autorité. Portez vous différends devant Dieu et devant le Prophète, si vous croyez en Dieu et au Jour dernier. C'est mieux ainsi, c'est le meilleur arrangement". Ils évoquent aussi différents récits de Mahomet dont "Celui qui a un conseil pour le sultan, il ne doit pas le lui dire publiquement, mais il doit le prendre à part et le lui dire en cachette. Si le conseil est accepté, tant mieux, sinon le conseiller a fait son devoir"; "Si quelqu'un voit un fait qui lui déplaît chez un émir, qu'il le supporte, car celui qui s'écarte de la communauté la longueur d'un empan et meurt, il est comme mort pendant la période de l'ignorance [*gahiliyyah* = avant l'Islam]".

Les représentants de ce courant avaient connu différentes révoltes politiques qui ont fini dans le sang sans rien apporter de positif. Ils se tenaient toujours à l'écart de la politique refusant toute fonction publique, préférant enseigner le droit musulman et les sciences religieuses. Ga'far Al-Sadiq a développé la notion de la simulation (*taqiyyah*) et a demandé à ses adhérents d'attendre le retour de l'imam caché¹⁹ pour rendre justice à l'humanité au lieu de se dépenser dans le combat contre l'autorité. Selon cet imam, tout savant religieux qui fréquente le pouvoir est un voleur²⁰.

Comme on le voit, il est possible de faire dire aux textes religieux une chose et son contraire. Le Calife 'Ali dit : "Le Coran est porteur de visages (*hammal awguh*)". Ce que les méchantes langues traduiraient par : "Le bon Dieu a bon dos. On peut lui faire dire n'importe quoi".

III. Situation actuelle

1. Les ONG seraient-elles un phénomène occidental?

Le professeur Claude Bontems écrit : «On peut se demander si la notion même d'ONG n'est pas le produit d'une culture et

(16) 'Awwa, Muhammad Salim : *Fil-nizam al-siyassi Ul-dawlah al-Islamiyah*, Dar al-shuruq, Beyrouth & Le Caire, 7ème édition, 1989, pp. 166-169.
(17) *Ibid.*, pp. 169-170.
(18) *Ibid* pp. 170-171.
(19) Selon les inimités, leur douzième imam surnommé le Mahdi avait disparu; il reviendra un jour "pour remplir le monde de justice après avoir été rempli d'injustice".
(20) Mustafa, Nivin 'Abd-al-Halq : *Al-mu'aradah fil-fikr al-siyassi al-Islami*, Maktabat al-malik Fayal al-Islamiyyah, Le Caire, 1985, pp. 372-415; Mustafa, Nivin 'Abd-al-Halq : *Al-mu'aradah fil-fikr al-siyassi al-Islami*, Maktabat al-malik Fayal al-Islamiyyah, Le Caire, 1985, pp. 347-349.

d'une idéologie bien déterminées. En d'autres termes, est-ce que la conception de l'espace gouvernemental (qui engendre l'espace étatique) et partant de là, de l'espace international ne conditionnent pas l'existence du phénomène ONG? Si, par exemple, nous prenons le monde de l'Islam et plus particulièrement les notions d'*Ummiyyah* [communauté musulmane] et de *Dar et Islam* terre [d'Islam], nous constatons qu'un Musulman est chez lui dès lors qu'il est en Terre d'Islam quel que soit le cadre étatique dans lequel il évolue. Dès lors, peut-il y avoir une place pour des ONG en terre islamique? Lorsque la structure gouvernementale, selon la vision de l'Islam, est subordonnée, voire infériorisée par rapport à la communauté, il est difficile de concevoir un espace international entre les États islamiques. Cependant, nul ne songera à nier que des ONG existent qui associent des ressortissants des pays islamiques, mais s'agit-il d'un processus issu de la culture islamique ou d'une contamination du monde dit occidental?²³».

Ces quelques remarques tendent à souligner que le phénomène ONG serait d'origine occidentale et qu'ayant été consacré au plan international par les États européens, les autres États qui ne participent ni de la même culture, ni de la même idéologie, n'ont eu d'autre alternative que d'accepter ou de récuser le phénomène ONG. Il existerait donc un phénomène ONG spontané auquel viendrait se greffer des ONG suscitées²⁴».

Yves Beigbeder tient un raisonnement similaire : «Les ONG ne peuvent être créées et ne peuvent exercer des activités indépendantes des autorités politiques et des pouvoirs publics que dans des sociétés de type libéral et pluraliste, c-à-d. dans les pays occidentaux depuis le 19^{ème} siècle. L'existence d'ONG autonomes est fondée sur un ensemble de présupposés: Le respect de leur indépendance face à l'État et le respect par l'État des droits de l'homme fondamentaux tels que la liberté d'association, de réunion, de pensée, de conscience et de religion. Elle implique le droit des individus et des associations d'adopter des positions publiques différentes de celles des autorités, ou même opposées à celles-ci, et donc le respect par les autorités de l'opposition et de la contestation, dans des

limites légales, dans les domaines politiques, économiques, sociaux et culturels²⁵».

Le Professeur Djalili, musulman iranien, écrit que la prolifération des ONG en Europe et aussi en Amérique du nord s'explique à la fois par des raisons d'ordre politique et par des causes économiques et technologiques. Il précise : «Du point de vue politique, l'expérience démocratique qui, d'une part, renforce l'autonomie des citoyens à l'égard de l'État tout en obligeant le pouvoir à reconnaître cette autonomie et, d'autre part, responsabilise les citoyens en les obligeant à prendre une part active, de manière individuelle mais aussi collective, aux affaires publiques, produit un climat favorable à ce qu'il est convenu d'appeler la vie associative²⁶».

Si l'on excepte le jugement du Professeur Claude Bontems sur "la structure gouvernementale, selon la vision de l'Islam", on peut dire en règle générale que ces propos, en ce qui concerne les ONG des droits de l'homme, reflètent une réalité sociale dans le monde arabe.

2. Difficultés légales à la création des ONG

Les conditions juridiques et les procédures de création d'une association varient d'un État à l'autre. Pour qu'il y ait acquisition de la personnalité et de la capacité, certains États exigent un enregistrement, une publicité ou une autorisation, tandis que pour d'autres, un simple accord écrit entre les membres fondateurs suffit.

Ainsi, en France, l'article 5 de la loi de 1901 dispose que "toute association qui voudra obtenir la capacité juridique devra être rendue publique par les soins de ses fondateurs" : une déclaration auprès des pouvoirs publics est donc obligatoire. Par contre, en droit suisse (art. 60 et ss du CCS) les ONG internationales relèvent du droit commun des associations: elles n'ont pas à demander d'autorisation ni à subir de contrôle. Dès qu'une ONG possède les organes que prévoient la loi et les statuts, elle a la personnalité juridique et l'exercice des droits civils²⁷. Les pays arabes ont hérité de la France le système de l'autorisation.

Les pays arabes qui disposent de constitution écrite, à l'exception du Qatar, prévoient

(21) Bontems, Claude: Quelques réflexions sur les organisations internationales non-gouvernementales à travers une perspective historique, dans *Les ONG et le droit international*, Economica, Paris, 1986, p. 24.

(22) *Ibid.*, p.24.

(23) Beigbeder, Yves : *Le rôle international des organisations non gouvernementales*, Bruylant, Bruxelles & LGDJ, Paris 1992, pp. 11-13.

(24) Djalili, Mohammad-Réza : Les organisations non-gouvernementales et le H. Tiers-Monde, dans *Les ONG et le droit international*, Economica, Paris 1986, pp. 44-45.

(25) Voyame, Joseph : Rôle et fonctions des ONG dans le système international et leur statut en Suisse, dans *Association transnationales*, 1/1983, pp. 15-16.

expressément les libertés d'association, de réunion et d'expression²⁶. Le système de l'autorisation intervient pour limiter la mise en application de ces libertés. Il sert à interdire la création d'associations nationales, notamment celles défendant les droits de l'homme, ou à empêcher leur fonctionnement. La difficulté est encore plus grande pour l'ouverture de sections d'organisations étrangères. Ainsi, sur le plan arabe, seule la Tunisie (depuis janvier 1988)²⁷ et l'Algérie (depuis janvier 1990)²⁸ ont admis légalement des sections d'Amnesty International sur leur territoire.

Inutile ici de passer en revue l'ensemble des lois arabes. Il nous suffit d'exposer la situation légale en Algérie qui dispose d'une loi récente à ce sujet. Il s'agit de la loi algérienne no 90-31 du 4 décembre 1990 relative aux associations²⁹.

L'article 6 dit : "L'association se constitue librement par la volonté de ses membres fondateurs, à l'issue d'une assemblée générale constitutive, réunissant au moins quinze membres fondateurs, qui en adopte les statuts et désigne les responsables de ses organes de direction". Pour qu'une association soit légalement constituée, elle doit entreprendre des démarches en vue de l'obtention de l'aval des autorités :

- dépôt de la déclaration de constitution auprès de l'autorité publique concernée visée à l'article 10 de la présente loi;
- délivrance d'un récépissé d'enregistrement de la déclaration de constitution par l'autorité publique compétente au plus tard soixante jours après le dépôt du dossier, après examen de conformité aux dispositions de la présente loi;
- accomplissement aux frais de l'association des formalités de publicité dans au moins un quotidien d'information à diffusion nationale (art. 7).

La déclaration de constitution doit être accompagnée d'un dossier comprenant :

- la liste nominative, la signature, l'état civil, la profession, le domicile des membres fondateurs et des organes de direction;
- deux exemplaires certifiés conformes des statuts;
- le procès verbal de l'assemblée générale constitutive (art. 9).

L'article 10 dit que l'autorité publique dont il est question à l'article 7 est

- le wali (gouverneur) de la wilaya [province] du siège si le champ territorial de l'association est une ou plusieurs communes d'une même wilaya;
- le ministre de l'intérieur pour les associations à vocation nationale ou interwilayale [inter-provinciale].

Le contrôle se poursuit au-delà de l'aval des autorités. En effet l'association autorisée doit faire connaître à l'autorité publique compétente prévue à l'article 10 "toutes les modifications apportées aux statuts et tous les changements intervenus dans les organes de direction, dans les 30 jours qui suivent les décisions prises" (art. 17). De même, elle est tenue "de fournir régulièrement à l'autorité publique concernée, les renseignements relatifs à leurs effectifs, aux origines de leurs fonds et à leur situation financière suivant des modalités fixées par voie réglementaire" (art. 18). L'adhésion à des associations internationales poursuivant les mêmes buts ou des buts similaires ne saurait se faire qu'après accord du ministre de l'intérieur (art. 21).

Les conditions de création et de fonctionnement d'une association étrangère (ayant son siège à l'étranger ou qui, ayant son siège sur le territoire national, est dirigée totalement ou partiellement par des étrangers) sont celles fixées pour une association nationale. En outre, il faut obtenir l'agrément préalable du ministre de l'intérieur (art. 39-40).

La loi prévoit dans ses articles 45-47 des mesures pénales contre les contrevenants.

Citons ici l'article 45 : «Quiconque dirige, administre ou active au sein d'une association non agréée, suspendue ou dissoute ou favorise la réunion des membres d'une association non agréée, suspendue ou dissoute est puni d'une peine d'emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 50'000 DA à 100'000 DA ou de l'une de ces deux peines seulement».

Le contrôle de la création et des activités des associations est doublé de restrictions à l'égard des réunions publiques, restrictions prévues par la loi no 89-28 du 31 décembre 1989 relative aux réunions publiques³⁰. La réunion publique est définie comme étant "un rassem-

(26) Voir les constitutions d'Algérie (art. 39), de Bahreïn (art. 23 et 27), d'Égypte (art. 47, 54 et 55), des Émirats arabes unis (art. 30 et 33), d'Irak (art. 26), de Jordanie (art. 15-16), du Koweït (36 et 43), du Maroc (art. 9), de Mauritanie (art. 10), de la Syrie (art. 38-39), de la Tunisie (art. 8) et du Yémen (art. 39).

(27) *Huquq al-insan fil-watan al-arabi*, 1989, p. 54.

(28) *Ibid.*, 1991, p. 90.
(29) *JO* no 53, 5 décembre 1990, pp. 1438-1442. Signalons ici que les associations à caractère politique sont réglées par la loi no 89-11 du 5 juillet 1989 (*JO*, 5 juillet 1989, pp. 604-607).

(30) *JO* no 4, 24 janvier 1990, pp. 143-145.

blement momentané de personnes concerté et organisé dans un lieu accessible au public, en vue d'un échange d'idées ou de la défense d'intérêts communs" (art. 2). De telles réunions sont considérées comme "libres" (art. 3), mais elles doivent se dérouler "telles que définies par les dispositions de la présente loi".

Une réunion publique doit être précédée d'une déclaration mentionnant l'objet, le lieu, le jour, l'heure et la durée de la réunion, le nombre de personnes prévu et l'organisme éventuellement concerné. Cette déclaration est signée par trois personnes domiciliées dans la wilaya et jouissant de leurs droits civiques et civils (art. 4). Elle est adressée, contre récépissé, soit à la wilaya, soit à l'assemblée populaire communale trois jours francs au plus avant la date de la réunion (art. 5).

Suite à l'instauration de l'état d'urgence par le décret présidentiel no 92-44 du 9 février 1992³¹, la loi susmentionnée relative aux réunions publiques a été modifiée et complétée par la loi no 91-19 du 2 décembre 1991³². Ainsi l'article 2 redéfinit la réunion comme étant "un rassemblement momentané de personnes concerté et organisé dans un lieu *fermé* accessible au public, en vue d'un échange d'idées ou de la défense d'intérêts communs". On ajouta donc le mot "fermé". Ces mesures légales servent à cadenasser toute initiative privée qui viserait à questionner l'État sur ses activités.

Mais les choses ne s'arrêtent pas là. Les arrestations, les *disparitions derrière le soleil* (selon l'expression consacrée dans le langage populaire égyptien), les tortures sont le lot habituel des activistes des droits de l'homme.

En Algérie, les autorités ont arrêté en juin 1985 le président de la Ligue algérienne des droits de l'homme et les membres fondateurs. Elles leur ont reproché d'avoir fondé une association illégale et d'avoir fait une demande d'adhésion à la *Fédération internationale des droits de l'homme* sans l'autorisation préalable des autorités algériennes. Six membres ont été condamnés à trois ans de prison. D'autres membres ont été condamné à d'autres peines d'emprisonnement³³.

Les dernières informations concernant les ONG nous proviennent du Kuwait. Le décret

ministériel no 32/1993 du 1er août 1993 interdit toutes les activités des associations et organismes non autorisés. Le Ministre des affaires sociales a déclaré à cet effet que des mesures seront prises prochainement pour mettre fin à ces activités afin de faire respecter la souveraineté de la loi dans le pays. Il s'agit de mettre fin aux organisations qui ont pris naissance après l'occupation du Kuwait par l'Irak, dont l'*Association koweïtienne des droits de l'homme*, le *Comité de défense des libertés démocratiques*, *Amnesty international section Kuwait*, l'*Union des étudiants koweïtiens*³⁴.

Nous exposerons dans le point 5 les difficultés rencontrées par deux organisations arabes de défense des droits de l'homme.

Ces mesures à l'encontre des associations des droits de l'homme ne peuvent être dissociées de l'absence de liberté politique dans le monde arabe. L'interdiction des partis politiques et la limitation de leur fonctionnement normal fait que ces associations sont perçues par les régimes arabes, à tort ou à raison, comme des groupements qui jouent le rôle de partis politiques. C'est le cas par exemple de la *Ligue des écrivains jordaniens* créée en 1974 et qui fut dissoute par le gouvernement en juin 1987. Elle fut accusée de s'être écartée de ses objectifs et d'être devenue un centre d'activités politiques et partisans³⁵.

3. La création d'associations étatiques parallèles

Un des moyens utilisés par certains pays arabes pour contrecarrer les organisations de défense des droits de l'homme est la création d'organisations parallèles inféodées à l'État.

A. Tunisie

En Tunisie, une Association pour la défense des droits de l'homme officielle a été créée en mai 1987 pour concurrencer la Ligue tunisienne des droits de l'homme créée en 1977. Cette association officielle a été créée à la suite de l'arrestation de Khamis Shammari, secrétaire général de la Ligue tunisienne des droits de l'homme le 18 avril 1987³⁶.

(31) JO no 10, 9 février 1992, pp. 222-223.
(32) JO no 62, 4 déc. 1991, pp. 1946-1948.
(33) *Huquq al-insan fil-watan al-arabi*, 1987, pp. 43-44.
(34) *Al-Amal* (Damas), no 23, année 2, septembre 1993, p. 12.
(35) *Huquq al-insan fil-watan al-arabi*, 1988, p. 30.
(36) *ibid.*, 1988, pp. 52-53.

B. Maroc

Au Maroc, le Roi Hassan II a prononcé un discours le 8 mai 1990 dans lequel il a annoncé la création d'un Conseil consultatif des droits de l'homme. Le but, selon ce discours, est :
- de "mettre un terme aux dires des uns et des autres sur les droits de l'homme, pour clore cette affaire";

- "de doter les citoyens du moyen juridique, diligent, sérieux et efficace de défendre leurs droits en tant que citoyens vis-à-vis de l'administration, de l'autorité, de l'Etat-même".

Les membres du Conseil sont désignés par le Roi soit directement soit indirectement. Ceux choisis indirectement furent proposés par les formations politiques, les centrales syndicales et les organismes représentant les professions libérales (chaque groupe désignant 3 membres). Selon le Roi, "toutes ces personnes... ont administré la preuve de leur patriotisme et de leur attachement à la réputation de leur pays, ne craignant que Dieu". S'adressant à eux, il leur dit : "Vous avez à montrer le visage pur du Maroc. A tout propos, Amnesty international et d'autres viennent exercer sur nous leur contrôle comme si nous étions encore sous protectorat". Il précisa que ce Conseil, payé par les services du Palais royal, est inspiré du Conseil consultatif des droits de l'homme créé par son ami le président François Mitterrand. Il lui assigna une limite: Le Conseil devra "considérer trois valeurs comme sacrées dans ce pays : Dieu, la Patrie et le Roi". Voilà un extrait de ce discours qui se passe de commentaire : «Nous sommes excédés, tous les Marocains sont excédés par tous ces propos tendant à faire croire qu'il existe au Maroc des prisonniers pour des raisons politiques.

Si l'on estime dans certains milieux que c'est un délit politique que de porter atteinte à Dieu - Dieu me pardonne cette évocation-, à la Patrie et au Roi ou d'attenter à nos croyances et à notre constitution, mon acception est tout autre, et je ne tiens pas à ce qu'ils la partagent.

Y a-t-il un seul musulman qui puisse circuler à travers le pays pour dire "embrassez telle autre religion que l'Islam"? Avant de se repentir, il devrait être soumis à un examen de son état

mental par les médecins spécialisés. S'il persiste dans son appel à se convertir à une religion autre que l'Islam, religion de Dieu, il sera alors jugé et quelle que soit la sentence qui sera prononcée à son encontre, il ne saurait être qualifié de prisonnier politique³⁷».

C. Algérie

A la suite de l'arrestation en juin 1985 du président et des membres fondateurs de la Ligue algérienne des droits de l'homme, le président Chadli Bendjedid, a critiqué cette association et a annoncé la création d'une Ligue des droits de l'homme remplissant les conditions nécessaires pour ses activités. Selon le rapport annuel de l'OADH, c'était un moyen pour empêcher la création d'association populaire de contrôle du gouvernement sur ce plan³⁸.

Le 22 février 1992, fut créé l'Observatoire national des droits de l'homme par le décret présidentiel no 92-77³⁹. Cet organisme "est placé auprès du Président de la république garant de la constitution et des libertés fondamentales des citoyens" (art. 2); il est indépendant et jouit de l'autonomie administrative et financière (art. 4). Ses moyens sont à la charge de l'Etat (art. 14). L'article 6 dit qu'il a pour mission notamment :

«- de mener toute action de sensibilisation aux droits de l'homme;
- d'entreprendre toute action lorsque des atteintes aux droits de l'homme sont constatées ou portées à sa connaissance;
- d'initier, et de participer à toute action en relation avec son objet;
- de préparer un bilan annuel sur l'état des droits de l'homme. Ce bilan est communiqué au Président de la République et au Président de l'Assemblée populaire nationale. Il est rendu public deux mois après ladite communication expurgé des affaires ayant fait l'objet d'un règlement».

L'Observatoire est composé de 24 membres choisis pour une durée de quatre ans "parmi les citoyens connus par l'intérêt qu'ils portent à la défense des droits de l'homme et à la sauvegarde des libertés publiques". Le choix est fait par le Président de la république (4), le

(37) Bulletin d'information de l'Ambassade du royaume du Maroc, Berne, 21 mai 1990.

(38) Huquq al-insan fil-watan al-'arabi, 1987, pp. 43-44.

(39) JO no 15, 26 février 1992, pp. 322-323.

président de l'assemblée populaire (4), le président du conseil constitutionnel (2) l'organisation nationale des moudjahidin (anciens combattants) (1), le conseil supérieur islamique (1), le conseil supérieur de la magistrature (1), l'ordre national des avocats (1) et les associations à caractère national dont l'objet se rapporte aux droits de l'homme (12 dont 6 femmes) (art. 7-5). L'organisme en question "peut désigner des correspondants régionaux et faire appel à tout spécialiste ou expert" (art. 9).

4. Présentation de deux associations des droits de l'homme

A. L'Organisation arabe des droits de l'homme (OADH)

L'OADH se définit comme une organisation non gouvernementale nationale arabe (*qawmiyyah*) dans le sens qu'elle s'occupe des violations des droits de l'homme dans tous les pays formant la nation arabe. Elle compte des membres individuels, mais aussi des organisations et groupes des droits de l'homme du Maroc, de l'Algérie, de la Tunisie, de la Jordanie, du Yémen, des Émirats arabes unis et du Koweït. Elle a en outre des sections à Paris, à Vienne, à Londres et un bureau à Genève depuis juin 1987. À cet égard, elle peut être considérée comme l'organisation des droits de l'homme la plus importante sur le plan du monde arabe. Elle publie un rapport annuel et autres documents sur les violations des droits de l'homme dans les différents pays arabes.

Tant l'OADH que les organisations et groupes qui lui sont affiliés ont rencontré et rencontrent encore aujourd'hui des difficultés de la part des pays arabes :

- a) Lieu de l'assemblée constituante de l'OADH. Logiquement, une telle association qui s'intéresse aux pays arabes devrait se constituer dans un de ces pays. Or, cette organisation a vu le jour non pas dans les pays arabes, mais à Limassol à Chypre lors d'une réunion qui a eu lieu en décembre 1983 à laquelle ont participé une centaine de penseurs, de politiciens, de journalistes et de professeurs universitaires du monde arabe⁴⁰. Les raisons,

bien que non déclarées, sont évidentes. Ces personnalités ont estimé que le respect des droits de l'homme est le début de la sortie de la crise dont souffre l'homme arabe et que le respect de ces droits est indispensable pour le développement. Oser se constituer pour dénoncer les violations des droits de l'homme dans les pays arabes relève de la subversion aux yeux du pouvoir, subversion que les législations de ces pays punissent expressément en tant qu'atteinte à la réputation nationale.

- b) Siège de l'OADH : Ce siège est au Caire, mais le gouvernement égyptien refuse encore aujourd'hui de reconnaître légalement cette organisation. La difficulté provient de la loi égyptienne no 32 de 1964 relative aux associations. Cette loi en fait concerne uniquement les associations caritatives. Mais en l'absence d'autres lois, les différentes associations s'y réfèrent, ce qui permet au gouvernement d'empêcher la création d'associations qui ne remplissent pas les conditions. De ce fait, l'OADH fonctionne toujours comme une *association en voie de constitution (taht al-insha')*. Ce qui signifie que le gouvernement égyptien peut intervenir en tout moment pour fermer ses locaux et sévir contre ses membres pour association illégale. Le même problème est rencontré par l'Organisation égyptienne des droits de l'homme.
- c) Lieu des assemblées générales: L'OADH rencontre des difficultés à trouver un pays arabe acceptant la réunion de son assemblée générale sur son territoire. C'est ainsi qu'en 1986, l'Égypte a interdit, à l'improviste, la tenue de cette assemblée sur son territoire. La décision égyptienne serait motivée par le fait que le gouvernement égyptien avait appris que ladite organisation préparait son premier rapport annuel sur la situation des droits de l'homme dans les pays arabes, rapport paru en 1987⁴¹. L'OADH a dû alors se réunir à Khartoum, à la condition qu'elle ne fasse pas beaucoup de bruit.
- d) Obtention du statut consultatif: L'obtention du statut consultatif auprès de l'ONU s'est heurtée le 18 février 1987 à l'opposition des pays arabes⁴². Ce n'est qu'en 1989 que ce statut lui a été accordé. Il serait très impor-

(40) *Huquq al-insan fil-watan al-'arabi*, 1989, p. 177.

(41) *Ibid.*, 1987, p. 5.

(42) *Ibid.*, 1988, p. 63.

tant d'avoir le procès verbal des séances de 1987 et 1989 pour connaître la position des pays arabes à cet égard. Malheureusement, nous n'avons pas pu l'obtenir.

e) Des difficultés des associations affiliées : Ces associations ont des difficultés à se faire reconnaître par les Etats arabes. En 1989, la section soudanaise de l'OADH a été dissoute et plusieurs de ses membres ont été jetés en prison⁴³.

B. Comité pour la défense des droits légitimes (CDDL).

La création du Comité pour la défense des droits légitimes (*Lajnat al-difa' an al-buquq al-shar'iyyah*⁴⁴) fut annoncée dans un communiqué du 3 mai 1993 signé par six personnalités saoudiennes :

- Hamad Al-Salaifih : Conseiller de l'éducation religieuse au Ministère de l'éducation, connu pour ses activités politiques et sociales;
- 'Abd-Allah Ibn-Sulayman Al-Mas'ari : juge retraité et ex-président de la Cour suprême (diwan al-mazalim);
- 'Abd-Allah Ibn-'Abd-al-Rahman Al-Gabrin: Grand savant religieux et membre officiel pour l'ifta' (compétent pour donner des avis conformes à l'Islam);
- Dr. 'Abd-Allah Al-Hamid: Enseignant à l'Université de l'Imam; poète et écrivain;
- Sulayman Ibn-Ibrahim Al-Rushudi: Premier avocat à avoir exercé ce métier en Arabie Saoudite;
- 'Abd-Allah Ibn-Humud Al-Tuwaigri: Professeur à l'Université de l'Imam et directeur d'une section académique.

Ce communiqué commence par affirmer que le Coran et la Sunnah prescrivent la sauvegarde de la dignité et des droits de l'homme et imposent aux musulmans de porter secours à l'opprimé. Ils citent à l'appui les récits suivants :

- Mahomet a ordonné le respect de sept préceptes dont la défense de l'opprimé (*nasr al-mazlum*).
- Mahomet dit: "Porte secours à ton frère, qu'il soit oppresseur ou opprimé". "Messager de Dieu, s'il est opprimé, je le secours, mais s'il est oppresseur, comment le secourir?" lui

demande quelqu'un. Mahomet répliqua; "En l'empêchant d'opprimer".

- Mahomet dit: "Le musulman est frère du musulman: il ne l'opprime pas, ni ne le délivre. Celui qui aide son frère dans le besoin, Dieu l'aide dans son besoin".
- Mahomet dit: "Celui auprès de qui un croyant a été opprimé sans qu'il le secoure alors qu'il avait le moyen de le faire, celui-là sera opprimé devant toutes les créations le jour de la résurrection".

Le communiqué rappelle aussi la règle islamique selon laquelle il faut s'entraider dans le bien. Il s'agit d'une référence au verset coranique suivant : «Encouragez-vous mutuellement à la pitié et à la crainte révérencielle de Dieu (*ta'awanu 'alal-bir wal-taqwa*). Ne vous encouragez pas mutuellement au crime et à la haine (5:2)».

Il mentionne *Hilf al-fudul* dont nous avons parlé plus haut et ajoute que les premiers à devoir accomplir les préceptes de la religion sont les savants religieux et ceux qui étudient la religion.

Le comité termine en se déclarant prêt à collaborer à tout ce qui peut favoriser la suppression de l'injustice (*raf' al-zulm*) à secourir l'opprimé et à défendre les droits prévus par la loi islamique, en s'efforçant à suivre les moyens légaux et à se diriger selon les préceptes du Coran et de la Sunnah. Il demande à toute personne de lui faire part de toute plainte et toute information documentée en vue de supprimer l'injustice, de secourir l'opprimé et de défendre les droits. Il fait appel aux savants religieux, aux responsables et à d'autres de collaborer avec lui en conformité avec le verset 5:2 susmentionné et de la parole de Mahomet: "Les croyants dans leurs amitiés et leurs pitiés réciproques sont comme le corps. Si l'un de ses membres souffre, les autres membres courent à son secours par la veille et la fièvre"⁴⁵.

La création du CDDL, selon son secrétaire, a été décidée à la suite de plusieurs arrestations arbitraires et mauvais traitements subis par des personnalités religieuses saoudiennes⁴⁶. Dans une interview avec la BBC⁴⁷, il déclara que le but du comité est de proposer une amélioration des lois et le développement d'un système de réclamations et de pressions publiques

(43) Le lecteur trouvera des exemples multiples de difficultés rencontrées par ces associations dans les différents rapports de l'Organisation arabe des droits de l'homme.

(44) Le titre français est celui utilisé dans la presse occidentale. Il correspond au titre anglais : *The Committee for the defense of legitimate rights*. La traduction correcte est cependant : *Comité de défense des droits conformes à la loi islamique*. Comme on le verra, la différence est importante.

(45) Texte du communiqué dans *Al-Gazirah al-'arabiyyah*, année 3, no 29 juin 1993, p. 6.

(46) *Ibid.*, année 3, no 29, juin 1993, pp. 12-13.

(47) Texte entier de l'interview dans *Ibid.*, année 3, no 29, juin 1993, pp. 15-16.

contre certains agissements des hautes personnalités contre lesquelles il n'existe pas d'autre moyen d'agir. Il vise aussi à protester contre les arrestations sans jugement. Dans ses débuts le CDDL se limitera aux questions des droits de l'homme sans toucher à la politique qui nécessite des Organisations politiques et ouvrières, lesquelles font défaut en Arabie⁴⁸.

Le CDDL a obtenu un large soutien de la part du public saoudien: plusieurs milliers de signatures de soutien leur ont été adressées et des festivités publiques ont été organisées.

Comme on le sait, l'Arabie saoudite récusait toujours la Déclaration universelle des droits de l'homme et le concept même des droits de l'homme. Conscient de ce problème, le comité s'appela *Comité de défense des droits conformes à la loi islamique*. Aucune référence n'est faite aux droits de l'homme. Le secrétaire du Comité a précisé à Reuter que son comité n'est pas lié aux groupes des droits de l'homme en Occident comme Amnesty International, car ce comité "est basé sur les dogmes islamiques", mais il ne voit pas d'inconvénient à ce qu'il y ait collaboration avec de tels groupes dans l'avenir⁴⁹. Dans une interview avec la BBC, il expliqua que la légitimation islamique vise à créer un lien entre ce comité qui se considère "entièrement islamique" et les milieux religieux⁵⁰.

Ces précautions cependant n'ont servi à rien. L'ambassadeur de l'Arabie Saoudite à Londres, Dr. Ghazi al-Qussaybi, dit à la journaliste qui l'interviewait le 13 mai 1993 à la radio BBC section anglaise: "J'ignore ce que vous entendez par comité des droits de l'homme. Nous, en Arabie Saoudite, nous connaissons les droits déterminés par la loi islamique, et nous considérons les tribunaux comme les gardiens de ces droits. Je n'ai pas entendu parler d'institution islamique dans le passé qui s'appelait comité des droits de l'homme. Aujourd'hui, tout citoyen peut s'adresser au tribunal pour se plaindre s'il estime qu'un de ses droits fondamentaux est violé... Par contre, je vois mal comment trois ou quatre personnes puissent décider parmi des millions de gens qu'ils sont désignés par une voie de mandat obscur d'organiser les droits du reste du peuple"⁵¹.

En cela, l'ambassadeur saoudien ne fait que répéter l'opposition de son gouvernement à

ce comité. En effet, immédiatement après sa constitution, l'émir de Riyad, Sulayman Ibn-'Abd-al-'Aziz, frère du roi Fahd, convoqua les six fondateurs dans son bureau le 8 mai 1993 et leur a signifié son étonnement et son incrédulité face à leur action. Il leur dit qu'il ne croit pas qu'ils aient pu entreprendre une telle démarche et leur demanda de confirmer par écrit qu'ils ont bel et bien signé le communiqué susmentionné. C'est ce qu'ils firent en sa présence. Après la signature, il leur exprima l'indignation de la famille régnante et du gouvernement et leur demanda de se rétracter, leur acte étant contraire aux normes islamiques. Les fondateurs répliquèrent que l'islam prescrit une telle démarche et charge les croyants de protéger les opprimés, d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable. L'émir les menaça de recourir à l'institution religieuse pour qu'elle se prononce dans l'affaire. Il leur déclara, plein de colère, qu'il regrette vivement leur manière d'agir qui ressemble à celle des laïcs⁵². Il leur dit que la création d'un tel comité nécessitait l'autorisation du gouvernement, ce que les fondateurs contestèrent⁵³.

Le 12 mai 1993, l'Organisme des grands savants religieux (*bay'at kibar al-'ulama'*) a publié un communiqué dans lequel ils dénoncèrent le comportement de "ces frères qui se sont constitués en un comité de défense des droits ainsi que leur déclaration dans les médias étrangers" et décidèrent à l'unanimité l'illégalité d'un tel comité pour les raisons suivantes: - le Royaume de l'Arabie Saoudite est gouverné par la loi de Dieu; - les tribunaux religieux se trouvent en tout lieu, personne n'est interdit d'adresser ses plaintes aux tribunaux ou à la Cour suprême (*divan al-mazalim*); - les conséquences peu louables qui peuvent résulter de la création d'un tel comité⁵⁴.

Le 13 mai, un décret a démis de leurs fonctions les fondateurs du comité et a retiré l'autorisation à ceux parmi eux qui pratiquent la profession d'avocats et de consultants. Des mesures policières ont été prises contre eux.

Le 26 mai 1993, le CDDL publia leur réponse à l'organisme des grands savants religieux susmentionné dans laquelle il précisa les points suivants :

(48) *Ibid.*, annexe 3, no 29, juin 1993, p.16.

(49) *Ibid.*, annexe 3, no 29, juin 1993, p. 13.

(50) *Ibid.*, annexe 3, no 29, juin 1993, p. 16.

(51) *Ibid.*, annexe 3, no 29, juin 1993, p. 19.

(52) *Ibid.*, annexe 3, no 29, juin 1993, p. 12.

(53) Texte dans *Ibid.*, annexe 3, no 29, juin 1993, p. 15.

(54) Texte du communiqué dans *Ibid.*, annexe 3, no 29, juin 1993, p. 7 et dans Al-Hayah du 13 mai 1993.

1. Les membres du CDDL sont des *mugtabids* dont le rôle est de s'efforcer à comprendre les objectifs de la loi islamique partant de ses textes fondateurs. Leur action trouve sa légitimité dans le principe de l'entraide prévu par le verset 5:2. Cette action consiste à rechercher des alliés pour faire respecter les droits et repousser l'injustice. Il ne s'agit donc nullement de désobéir au pouvoir ou de remplacer les institutions judiciaires existantes.
2. L'illégalité dont ils sont accusés par les grands savants n'est pas fondée sur le Coran, la Sunnah ou le consensus (*igma'*), les trois sources du droit musulman.
3. Le *mugtabid* ne saurait subir de préjudice, même s'il se trompe. En cas de divergence de vue, il faut se référer au texte du Coran et de la Sunnah pour y trouver les arguments qui appuient les points de vue des deux parties. On ne peut punir le *mugtabid* que si la preuve de son erreur lui est fournie et qu'il insiste sur son erreur.
4. Il faut répondre aux opinions par des Opinions et non pas par la force. Celui qui recourt à la force avoue qu'il n'a pas la preuve de ses allégations.
5. Dans chaque pays il y a des violations des droits. C'est la raison pour laquelle fut créée la cour suprême. Le comité se considère comme un mandat qui redresse les torts (*muhtassib*) subis par les opprimés. Il cherche à combler les lacunes et à rappeler les manquements. Un exemple de ces manquements est l'arrestation sans ordre judiciaire et sans jugement du professeur Dr. Muhammad Al-Mas'ari, porte-parole du comité, la violation de son domicile et l'interdiction faite à sa famille de lui rendre visite ou de le contacter. Ceci est contraire aux principes du droit musulman et porte préjudice à la réputation du pays.
6. Le comité ne cherche pas à se substituer aux tribunaux religieux ou à la cour suprême dont il reconnaît le rôle louable. Il ne vise qu'à plaider auprès de ces institutions et auprès des organismes exécutifs dans l'intérêt général.
7. Le comité ne cherche à réaliser ses objectifs que par les moyens reconnus par la loi islamique.
8. Le comité ne se considère pas comme parti politique et n'a pas de visées politiques. Ceux qui l'accusent du contraire sont les seuls responsables de leurs propos. Ils interprètent le fait d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable comme une opposition politique dans le but de nuire au comité.
9. Le comité se rend compte de la différence qui existe entre les droits de l'homme tels que reconnus par l'Islam et la conception de ces droits dans les autres idéologies non-islamiques. Le but du comité est de donner un modèle concret qui explicite le sens de ces droits dans le domaine islamique.
10. Les membres du comité sont parmi ceux qui tiennent le plus à unir et à ne pas semer le désordre et la subversion. Ils croient fermement que le fait d'ordonner le convenable, d'interdire le blâmable, de repousser l'injustice et d'accorder à chacun son droit renforce la sécurité et la stabilité, et écarte le danger de la subversion⁵⁵.

Sur le plan moral, le comité en question s'est vu vite reprocher la tendance traditionaliste de ses fondateurs. Certains de ceux-ci s'étaient opposés contre les droits de la femme et avaient manifesté leur opposition à l'octroi à la femme du droit de conduire une voiture. Le cheikh Al-Gibrin était connu pour ses fatwas contre les chiites de l'Arabie, prévoyant même leur mise à mort. Celui-ci d'ailleurs n'a pas tardé à se retirer du comité pour le bien commun. Afin de dissiper tout malentendu, le comité a précisé qu'il défendra chaque citoyen et chaque étranger sur le territoire, quelle que soit sa religion, y compris les chiites et les chrétiens⁵⁶.

La position des États-Unis était des plus négatives dans cette affaire. Le 12 mai 1993, l'Ambassade de ce pays a pris contact avec le comité et a rencontré son président dans la maison de ce dernier. Elle lui signala sa satisfaction et s'excusa du fait que les États-Unis ne s'étaient pas beaucoup intéressés auparavant aux droits de l'homme dans le Royaume. Mais, aussitôt, elle communiqua aux autorités saoudiennes un rapport détaillé sur cette rencontre. La police arrêta le 15 mai, à trois heures du matin, Muhammad Al-Mas'ari dans son logement universitaire et mit la main sur ses documents⁵⁷. 400 personnes qui ont sympathisé

(55) *Al-Gazirab al-ara-biyyah*, année 3, no 30, juillet 1993, pp. 19-20.

(56) *Ibid.*, année 3, no 29, juin 1993, p. 23.

(57) *Ibid.*, année 3, no 29, juin 1993, p. 14.

avec ce comité ont été arrêtées⁵⁸. Loin de protester contre ces attestations, les Américains accusèrent les membres du comité d'être des conservateurs opposés aux droits de la femme et à la minorité chiite⁵⁹. Le Département d'Etat a déclaré que les Etats-Unis "ne s'ingèrent, d'aucune manière, dans les affaires intérieures" d'un pays qu'ils considèrent comme leur plus proche ami dans le monde arabe⁶⁰.

L'OADH a dénoncé ces arrestations et a récusé la décision de l'organisme des grands savants religieux du royaume du fait qu'elle ne comporte pas d'arguments et ne fait aucune mention des droits de l'homme que l'islam reconnaît. Elle ajoute que les tribunaux étatiques ne peuvent remplacer les organisations des droits de l'homme : partout dans les pays où existent des tribunaux, les associations des droits de l'homme coexistent et défendent ces droits d'une manière pacifique en recourant à ces mêmes tribunaux et à l'opinion publique. Elle rappela à l'Arabie Saoudite la Déclaration des droits de l'homme en Islam adoptée par les Ministres des affaires étrangères de l'Organisation de la Conférence islamique en août 1990 dont l'article 22 affirme la liberté d'expression et donne à chaque personne le droit d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable⁶¹.

Les autorités saoudiennes, fortes du soutien des Etats Unis, continuent à sévir contre les sympathisants du CDDL. Liberty, association basée à Londres, a affirmé le 8 août qu'une soixantaine d'universitaires ont été interdits de voyager à l'étranger pour avoir adressé une lettre au roi Fahd demandant la libération de trois responsables dudit comité. Le prince Nayef Ibn 'Abd-al-'Aziz, a exigé que les signataires de cette pétition adressent des excuses au souverain sous 24 heures, les menaçant de punitions en cas de refus⁶².

Nous avons vu plus haut que les pays arabes recourent parfois à la création d'organisations parallèles pour contrecarrer les activités des organisations non gouvernementales en matière des droits de l'homme. L'Arabie saoudite n'a pas attendu la création du CDDL pour créer une telle organisation. En effet, il existe dans ce pays un organisme chargé d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable (*hay'at al-amr bil-ma'ruf wal-nahy 'an al-munkar*) régi par

le décret royal no 37 du 6 sept. 1980.

Comme on le constate, cet organisme se base sur le principe même qu'invoqué le CDDL. Rattaché au premier ministre, il comprend des inspecteurs, des enquêteurs et des employés dans chaque région du pays. Il doit transmettre aux tribunaux certaines affaires dont il est témoin. Dans les affaires de moeurs, il a la compétence d'avertir, de blâmer ou de prendre des mesures disciplinaires allant jusqu'à 15 coups de fouet et trois jours d'emprisonnement.

Le décret royal susmentionné dit que le devoir le plus important de cet organisme est de conseiller aux gens d'accomplir leurs devoirs religieux islamiques, de les y pousser et d'interdire le blâmable afin d'empêcher que les gens commettent les interdits religieux ou suivent les mauvaises coutumes et les fausses doctrines. Il ajoute que cet organisme accomplira son devoir d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable avec fermeté et détermination, fixera les interdits en s'inspirant du Coran, de la Sunnah et des califes éclairés, et prévoira les moyens de les faire respecter. Il établit une collaboration étroite entre cet organisme et les forces de l'ordre et demande aux organismes gouvernementaux et populaires de collaborer avec l'organisme en question.

De nombreux décrets précisent les moeurs que cet organisme est censé faire respecter: port du voile, séparation des sexes dans les restaurants, interdiction faites aux hommes de servir les femmes dans les fêtes organisées dans les hôtels à l'occasion de mariages, interdiction des salons de coiffure pour dames, interdiction du hippisme, interdiction du port de pantalons courts dans les lieux où se trouvent les femmes ou dans les marchés, interdiction des sectes non autorisées, interdiction du port au cou de la croix ou d'autres signes religieux chrétiens qui pousseraient au prosélytisme, interdiction de la rupture du jeûne de ramadan, interdiction du travail de la femme dans les lieux où travaillent les hommes⁶³.

Ce groupe, comme on le constate, se limite à certains interdits religieux et n'exerce son contrôle qu'à l'égard du public. C'est une police religieuse au service de l'Etat qui n'a pas pour tâche de dénoncer les exactions dont est victime le public de la part du régime.

(58) Communiqué de l'Organisation arabe des droits de l'homme du 16 mai 1993 cité par *Ibid.*, année 3, no 29, juin 1993, p. 28.

(59) *Ibid.*, année 3, no 29, juin 1993, pp. 17, 19 et 24.

(60) *Le Monde*, 18 mai 1993.

(61) *Al-Gazirah al-'arabiyyah*, année 3, no 29, juin 1993, p. 28.

(62) *Le Monde*, 11 août 1993.

(63) *Mursbid'al-igra'at al-gina'riyyah*, Wazarat al-dakhiyyah, Matabi' al-amm al-'am, [Riyad, 1984?], pp. 138-147.

5. Difficultés matérielles et sociales des ONG arabes

Les difficultés susmentionnées rencontrées par les ONG arabes des droits de l'homme ont pour origine les régimes en place. D'autres difficultés viennent s'y greffer. Nous mentionnons deux difficultés : les difficultés matérielles et les difficultés sociales

A. Difficultés matérielles

Il y a avant tout la dépendance économique des ONG arabes des droits de l'homme. L'argent c'est le nerf de la guerre, toutes guerres confondues, y compris la guerre contre la guerre. Sans doute les ONG arabes se défendent de toucher de l'argent des gouvernements arabes afin de sauvegarder leur indépendance à l'égard de ces gouvernements. Mais qu'en est-il des subventions provenant de l'étranger? J'éviterai ici de donner des noms. En droit, les choses notoires n'ont pas besoin de preuve. On sait que des associations arabes des droits de l'homme reçoivent de l'aide financière des pays occidentaux et des Nations Unies.

Ceci n'est pas sans danger sur la crédibilité de ces associations. Un proverbe arabe dit : "Nourris la bouche et l'oeil deviendra pudique" (*it'amal-fim ibhtahi al-'ayn*). En Suisse, on dit : "Qui paie commande". L'aide de la part de l'ONU peut expliquer le silence des ONG arabes des droits de l'homme à l'égard des crimes de l'ONU au Proche-Orient. Qui n'est pas conscient aujourd'hui du fait que l'ONU, en raison de sa structure, est devenue une marionnette dans les mains des grandes puissances qui sèment la mort et la désolation au Proche-Orient? Toute association arabe des droits de l'homme digne de ce nom doit exiger le changement de cette structure. A défaut d'un tel changement, elle doit exiger que les pays arabes quittent l'ONU. Or, on observe un silence de la part des ONG arabes dans ce domaine. Comment expliquer ce silence?

Mais qui doit alors financer les ONG arabes des droits de l'homme? Et ma réponse est simple : les riches Arabes car le respect des droits de l'homme est dans leur intérêt. La prospérité

de la Suisse ne provient pas de ses puits de pétrole, puisqu'elle n'en a aucun. Cette prospérité est le résultat direct du respect des droits de l'homme et de la justice sociale qui y règne. C'est probablement dans ce pays que l'on trouve le plus grand nombre d'associations de tous genres. Je connais une commune de 150 habitants qui compte pas moins de 15 associations légalement reconnues. Rappelons ici que pour constituer une association dans ce pays un simple accord écrit entre les membres fondateurs suffit. En tant que fondateur et président d'association qui compte environ 400 membres et sympathisants, j'ai frémi à la lecture de la loi algérienne relative aux associations. J'ai eu l'impression qu'elle appartient à l'univers carcéral.

B. Difficultés sociales

On a le droit de considérer comme exagéré l'adage selon lequel *un peuple a le régime qu'il mérite*. Cette adage cependant a une part de vérité. En effet la manière étouffante avec laquelle les régimes arabes gèrent leurs pays provient du fait que ces sociétés fonctionnent selon des modèles totalitaires propres aux systèmes religieux. Le Christ dit : "Celui qui n'est pas avec moi est contre moi"⁶⁴. Le Coran classe les gens entre "parti de Dieu" (*Hizb Allah*) et "parti du démon" (*Hizb al-shitan*)⁶⁵. Il y a le croyant (*mu'min*) d'un côté et le mécréant (*kafir*) de l'autre. Ces modèles précèdent les régimes et leur survivent. Et gare aux dissidents. Nous avons tous appris le récit suivant: Umar Ibn-al-Khattab haranguait le peuple en ces termes : "Si vous voyez en moi un défaut corrigez-moi. Quelqu'un lui répondit : "Par Dieu, si nous trouvons en toi un défaut, nous te corrigerons par nos épées". Umar répliqua : "Louange soit rendu à Dieu parce qu'il existe dans ma nation qui corrige Umar par l'épée"⁶⁶.

De toute évidence, nous vivons dans un système social où le dialogue est banni et où l'épée est le principal maître à penser. Un système construit sur des vérités absolues qui se sert de l'anathème (*al-takfir*) et de menaces de mort qui ne tardent pas à se concrétiser. Cela se passe presque quotidiennement en Algérie et en Egypte.

(64) *Évangile de Matthieu* 12:30; *Évangile de Luc* 11:23.

(65) On trouve la mention du parti de Dieu et du parti du démon dans le Coran (5:56; 58:19; 58:22).

(66) Urhman : *Riassat adawikh fil-fiqh al-islami*.

Comment dans ce cadre peut-on imaginer un fonctionnement normal des associations des droits de l'homme? Cela relève de l'héroïsme mais il faut rappeler à cet effet qu'un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort. *Liberty*, association de défense des droits de l'homme créée par des intellectuels musulmans vivant en exil, a pris comme adage "*give me liberty or give me death*". Or, à mon avis, l'unique alternative à la liberté est la liberté et non la mort.

On a beau prêcher aux régimes politiques. Mais tant que dure le système de pensée actuel qui méprise la vie, nos prêches ressembleront à un discours adressé aux sourds. Mais comment faire et où commencer? Deux choses nous semblent essentielles.

En premier lieu, il faut enseigner aux peuples arabes qu'il existe une différence entre un ballon de football et une tête humaine. Si on a le droit de shooter dans un ballon de football, la tête humaine doit rester sacrée et intouchable. D'autre part, il faut exiger des régimes arabes l'abolition de la peine de mort. Certes, une telle demande se heurte à des normes islamiques comme on le voit dans la polémique qui a lieu entre Amnesty International et l'Arabie Saoudite⁽⁶⁷⁾. Mais sur ce plan, il nous semble qu'il faut être intransigeant. La religion doit assu-

rer le respect de l'homme et non le contraire. Si une conception donnée de la religion sert à opprimer l'homme, il faut pouvoir s'en passer et la dénoncer comme contraire aux droits de l'homme.

En deuxième lieu, il faut bannir de nos manuels scolaires, juridiques et religieux, de nos journaux, de nos revues, de nos radios, de nos télévisions l'usage du terme *kafir*. Ce terme constitue dans notre civilisation arabe une véritable incitation à la haine et au meurtre. J'ai lu ce terme même dans un projet de loi préparé par la Ligue des États arabes. De quel droit la Ligue arabe se dresse-t-elle en juge des consciences et sème-t-elle le fanatisme dans l'esprit des gens? Si tous les chemins mènent à Rome, il n'y a pas de raison pour que le paradis ne soit desservi que par un seul sentier fait de nos exclusivismes réciproques. Ceci a été bien compris par le Coran au VII^e siècle : «Si Dieu l'avait voulu, il aurait fait de vous une seule communauté. Mais il a voulu vous éprouver par le don qu'il vous a fait. Cherchez à vous surpasser les uns les autres dans les bonnes actions. Votre retour, à tous, se fera vers Dieu; il vous éclairera, alors, au sujet de vos différends» (5:48).

(67) Voir à cet égard la lettre de l'ambassadeur saoudien Jamil Al-Hejaïlan dans *Le Monde* du 15 juillet 1993 en réponse à l'éditorial du *Monde* du 4-5 juillet 1993. Le rapport d'Amnesty International sur les exécutions publiques est du 15 mai 1993.

Networks for people and their communities

Making the most of the information society in the European Union*

(Part I)

The Forum's primary aim in producing this report is to draw attention to the major issues that will affect peoples' lives as we move more rapidly and completely into the Information Society. This new society is being developed and driven by the market for new information and communications technologies and services. The Forum believes that issues affecting peoples' lives are vital elements in the process of change. If they are taken into account, economic development will be strengthened to the benefit and prosperity of all.

We hope to be able to involve ordinary people from all walks of life in discussing changes which we, like others, believe are revolutionary. We are firmly convinced that Europe will not successfully apply the new information and communications technologies unless public discussion is wide and deep, and unless people are involved in making decisions on such key matters as protection of privacy, rights of access to public information and redesigning our educational systems for the radically different needs of tomorrow.

The costs to Europe of failing to adapt swiftly and efficiently will be very high. We shall not only see a growing competitive weakness in relation to the US and the leading Asian economies but also the threat of widespread social alienation.

Those that have undergone profound changes in their social and working lives will feel betrayed if the expected economic and potential social benefits do not fully materialise. Their discontent will add itself to that of very large sections of our societies who either cannot or will not exploit the new technologies because we have failed to respond to their needs.

I. Creating confidence in progress

Revolutions are frightening, even for their most ardent supporters. They bring disruption, distress and destruction; human lives and an established social order are turned upside down. We are now living through a technological revolution which, while it does not threaten death and destruction, does carry with it fundamental changes in the way we live and work together.

Quite justifiably, many people are deeply worried about the impact of this upheaval on their lives, on those of their children and on society at large. They are suspicious, even alarmed, because they are powerless to resist it. They have questions that they want answered:

People want to know

Will there be more jobs in the Information Society or even more unemployment than we have at the moment?

What use is it to me and what will the practical benefits be?

What will happen to my job and my life if I cannot handle a computer properly?

Can I be sure that my privacy and that of my family will not be invaded?

Will I be forced to do my job at home,

alone with just a computer for company?

Will my children live most of their lives as part-time workers? What sort of social protection can they look forward to?

What is the point of having greater access to information if most of it is in a foreign language I cannot understand?

These and many other concerns are worrying people, as they have preoccupied the Forum during its first year of work. We would like to offer reassuring answers to every concern, but we are not in a position to do so. We are convinced that the Information Society can deliver more economic growth, more employment and more quality of life. However, this will not happen spontaneously and may not happen at all if we mishandle the process.

Finding the right responses

Consumers and citizens must be actively involved

We have to find the right responses and we have to be much more active in addressing the obstacles. This will only be possible if there is dialogue and if decision-making is greatly extended beyond the normal realms of governments, public administrations and vested interests of various kinds. All of us have a vested interest in how we make the transition to the

*Final revision of the First Annual Report to the European Commission from the Information Society Forum, 1996. The second part of this document will appear in the next issue (March-April).

Transnational Association, 1/1998, 28-27.

Information Society. The Forum is convinced that the more that consumers and citizens actively involved in building the Information Society, the swifter and broader will be the public's acceptance and exploitation of the new technologies.

We need to feel a sense of urgency, because the revolution is upon us. The Information Society is already part of many lives and at the heart of many economic activities:

If we use fax e-mail we have a toe in the Information Society

If we surf the World Wide Web we have a foot in the Information Society

If we work, learn and communicate with colleagues through a network we are in the Information Society.

Internet users today total around 55 million - authoritative estimates expect 500 million by 2000, employing 100 million computers and 1 million networks. Business transactions over the Internet are forecast to rise from \$400 million to \$1,000 billion in the same period.

The way forward

Clearly, there is no going back. The only way forward is through a proper understanding of the risks and turning them into opportunities. That is the way to create confidence in progress.

Europe can be world class

- The European Union is already lagging behind the US in exploiting the new technologies to achieve higher productivity, a faster rate of invention and scientific discovery and the creation of new products.

If

If we accept the challenge, the ground can be made up. Fully committed to the Information Society, Europe's single market can be a source of new products, new wealth and new jobs.

People could be included, not excluded

- We could have vast numbers of people

living at the margins of the Information Society, unable to find their place and denied access to information for a variety of reasons. These might include the cost, the difficulty of handling the information appliances, an inability to see the usefulness of the applications and services on offer or because they reject the new technologies.

If

If we create life-long learning systems and decide that access to the skills and information that people need will be universal and affordable, then there will be more jobs, more social cohesion and more personal fulfilment.

Citizens' rights could be strengthened

- Our democracies could be threatened by unscrupulous governments using the power of the new information and communications technologies to snoop into peoples' lives, to keep a detailed file on every citizen and to manipulate public information for their own purposes.

Similarly, in the private sector there is a strong commercial interest in monitoring the on-line activities and transactions of citizens, building detailed consumer profiles which can then be used for a wide range of purposes (e.g. marketing, credit decisions) for which the data were never intended.

If

If we pass the appropriate laws and create the right mechanisms, then the citizen can be more involved in public policy making, have more control over those in power, obtain full access to the widest possible range of public information and still enjoy the legal rights to privacy, anonymity and pursuit of complaints against the authorities.

Making progress happen

Progress must be sustainable

The progress we desire is something we must make happen. It also has to be the right kind of progress. We have damaged our planet's ecostructure and are rapidly depleting many of

its precious resources. Progress which does that cannot be real progress.

Thankfully, the new information technologies do not do that. To some extent they «dematerialise», which means they enable many goods and services to be produced with fewer materials. A computerised newspaper, for example, can save on the consumption of trees for newsprint, while electronic engine control can reduce both motor vehicle fuel consumption and atmospheric pollution.

Knowledge is power

By providing access to knowledge in all its various forms, be they great works of art or public archives or a new scientific discovery, the new information and communications technologies give fresh substance to the cliché «knowledge is power». They can deliver to people more powers of control over their lives - the power to decide when to work and when to take leisure; to create and distribute content over electronic networks and to exploit knowledge for self-development.

Understanding infrastructure

The capabilities of the new technologies mostly derive from the simple fact of digital technology: words, sounds and pictures can be converted into digital messages in the binary code of 0s and 1s. This code is the language of computers that are able to store and transmit digital messages in huge quantities, more quickly and efficiently than ever before.

Once, sound was carried exclusively by telephone or radio transmission, and sound and pictures by television signals. Text usually needed a postal service or courier. Now, thanks to digital representation, people exploiting computer power can simultaneously transmit and receive words, sound, pictures and data via coaxial and fibre optic cables, or via radio and satellite systems. «Multi-media» text, sound and image can be exchanged interactively via any one of these infrastructures or by using a combination of them.

To some extent, this will free us from the limitations of time and space. Provided we have

access to an information appliance (which may be a personal computer, an interactive television, a video telephone or some other personal communications device) we will be able to communicate, organise and process information when we want, for whom we want and, increasingly, wherever we want.

Still only a vision

This description is still more vision than reality, and it is a vision which arouses both fear and boredom. The vast majority of people does not yet seem ready for it, and neither are our societies:

- infrastructures are not fully developed
- services and products for use in our daily lives are not yet available
- private investors are reluctant to commit funds until they are sure the demand is there
- public administrations are adapting too slowly
- the legal framework to encourage and facilitate use of the new technologies is still not fully in place.

Keys to success

The Forum has been grappling with these and other problems and will continue to do so throughout its three-year mandate. There are few simple solutions. But there are some keys to success, and those we have managed to identify are:

- people must be made aware of the implications of the information revolution
- they must be educated in the use of the new technologies
- they must be involved in designing and implementing the new easy-to-use electronic services and applications
- these services and applications must be easy to use and in line with real-life needs
- public access to basic electronic services (such as public information, education and health) must be universal and affordable
- free and open information should be the norm, not the exception
- the new technologies must contribute to sustainable development

- while markets must drive most developments, public interests must be safeguarded
- responsibilities must be clearly allocated to the various levels of government (EU, national, regional and local) and these levels must assume their responsibilities

II. Putting people first

The Forum firmly believes that sovereignty in the Information Society must belong to the people - their preferences should determine its uses and how the new technologies will be applied. It follows that we must enable people to be the masters of these technologies, not their servants.

The Forum wishes to link this imperative to the opportunity provided by the new technologies to strengthen the meaning of European citizenship. The Information Society raises new issues about civil rights and democratic values; we wish to see them resolved on a common European basis.

Our reflections can be summarised around six propositions:

1. The pace of change is becoming so fast that people can only adapt if the Information Society becomes the «Lifelong Learning Society». In order to build and maintain competitive economic advantages, skills and talents must be constantly reshaped to meet the changing needs of the work place, wherever that is. These skills and talents will also have broader opportunities for expression because the Learning Society will offer unprecedented possibilities for personal development and fulfilment
2. None should be excluded from the Information Society: we must not tolerate people becoming information have-nots or want-nots, in Europe and elsewhere
3. Governments should commit themselves to a broadly-based improvement of the quality of life for ordinary people assuring the electronic provision of public services
4. Our democracies are faced with new opportunities and risks: we can revitalise them by bringing people into decision-making and enabling them to exercise a closer scrutiny

over the acts of government. Or we can allow the Information Society to become the "Snooping Society" and suffer a loss individual liberties by failing to safeguard such basic rights as privacy and freedom from intrusion

5. Much more effort should be devoted to raising peoples' awareness of the issues and opportunities raised by the Information Society and to involving them in the debate on how to respond to the challenges
 6. The Information Society could give birth to a Second Renaissance, with a new flowering of creativity, scientific discovery, cultural development and community growth.
1. The pace of change is becoming so fast that people can only adapt if the Information Society becomes the "Lifelong Learning Society". In order to build and maintain competitive economic advantages, skills and talents must be constantly reshaped to meet the changing needs of the work place, wherever that is. These skills and talents will also have broader opportunities for expression because the Learning Society will offer unprecedented possibilities for personal development and fulfilment

These statements cannot be repeated too often. They mean that during the course of a human lifetime, education and training will be acquired not only from traditional educational institutions, but also from the home, from the community and from companies and other organisations. Training and upgrading skills will be an essential ingredient for corporate competitiveness, especially for SMEs.

Adapting many compulsory school systems will be very difficult because of their size and traditional inertia

The Forum believes that education and training must be swiftly reoriented so that learning institutions are much more responsive to changes in the skills needed by businesses and industries. This is a key to job creation and will have to be part of a wider restructuring of education systems. However, we are very concerned about the barriers to the fundamental changes that are needed. These include:

- resistance to change within educational systems and to changes of role within the teaching professions
- the inability to develop learning systems based on information technologies because of shortages of hardware and software in schools and colleges
- the huge challenge of equipping teachers with the new tutorial skills needed to make the best use of the information technologies
- lack of adequate software for teaching courses
- the differing approaches of Member States to the deregulation of telecommunications is helping to delay the early use of information technologies and the development of an educational software market.

By contrast, further and higher education institutions appear much less handicapped. In many Member States, they are beginning to lay the foundations for the learning communities of the future.

Education must now be built around learning, not teaching

We feel sure that education has to move from teacher-centredness to learner-centredness. Among the urgent tasks challenging us are the needs to promote good practice in training teachers to use information technologies, to investigate the potential for distance learning and its practical applications, and to stimulate the production of educational software and courseware.

Recommendations to The European Commission:

- 1) Establish what Member States are doing to introduce the new technologies in the public education and training sectors so that the Commission's own activities and those of the Information Society Forum can coordinate with them
- 2) Examine the education and training implications of the EU's range of Information Society activities and disseminate to educators a comprehensive and integrated view of the issues and initiatives

2. None should be excluded from the Information Society: we must not tolerate people becoming information have-nots or want-nots, in Europe and elsewhere

This objective twins as a priority with life-long learning because we shall create millions of have-nots and want-nots if we do not help people to adapt to the Information Society or if its technologies do not meet their real needs. It is vital for future social stability, economic development and cultural vitality.

New qualifications are emerging for a full and economically active life

New qualifications for a full and economically active life are emerging which are as basic as reading and writing. One is that people must have the confidence to use "information appliances" (personal computers, interactive televisions, video telephones etc) with easy familiarity. Another is that they must have access at affordable prices to these appliances and the services they make available. This is by no means guaranteed since the new services will be mostly financed by subscriptions and could be an expensive item for consumers

We fear that too many services will be beyond the financial reach of too many people. We believe that they will continue to look to public service broadcasters to supply what they need within the cost of the annual license fees - a funding system which works well and is independent of market forces.

How to combat exclusion and rejection of information technologies? Teaching computer literacy is, of course, part of the answer - but only a part. Know-how will be redundant if the information appliance cannot access multi-media applications and services. And these must be relevant and useful to people over a broad range of their activities.

We are hopeful that teaching, combined with the large steps software producers are making towards much more user-friendly appliances, applications and services, will enable most people to operate the new technologies (the needs of some disabled must be specially studied and catered for). But we doubt whether in a short term every home can be wired up for interactive multi-media which

raises the danger of discrimination against certain social groups, localities and regions.

Local access points are needed to allow everyone to plug into the networks of knowledge and information

Meanwhile, the Forum sees three ways of minimising the dangers:

- (i) a commitment by governments to make basic interactive services (public information, education and health) available to all, irrespective of geographical location and at affordable prices for all. This is the essence of universal service
 - (ii) creation of local access points at public libraries, schools and other community meeting places for people who cannot access from home. This would approximate to universal access
 - (iii) extending the public service mission of public service broadcasters to electronic information services and ensuring the delivery of these services by "must carry" obligations
- Obviously, universal service imposes a financial burden and the Forum intends to work on some recommendations on this and other aspects during the coming twelve months.

Recommendations to the European Commission

- 3) Mount research, pilot projects and public information campaigns with the following objectives:
 - to increase public awareness of the social consequences of change, highlighting dangers as well as opportunities
 - to examine how information technologies can better meet individual consumers and to encourage their greater use, and in particular,
 - to establish how best to ensure that people with disabilities have equal access to the Information Society
3. Governments should commit themselves to a broadly-based improvement of the quality of life for ordinary people by assuring the electronic provision of public services

There must be universal access to on-line public services and public information

The Forum has no doubt that there must be universal access not only to on-line public services but also to on-line public information. Public authorities must make services generally available and ensure that people have the technical means to go "on-line". This is the route to:

- better quality services that respond to people's needs and are accessible to everyone
- more efficient public administration
- much greater public access to information
- a democratic bonus that allows people to manage rather than be managed in their relationships with public authorities
- more efficient working of the single market and of common policies through electronic links between national and EU administrations

As elsewhere, the obstacles are serious, and determined strategies will be needed to overcome them. Public administrations are hierarchical and vertically integrated, their employees are bound by inflexible procedures in a culture which does not stimulate horizontal cooperation. Too many public data banks are designed for administrative, not public use, while the individual's rights of access to many kinds of information are at best obscure, at worst highly restricted or completely denied.

Technical difficulties also obstruct the way forward. As a matter of priority, technical systems must be quickly standardised so that networks and services can work together and pass information smoothly between administrations, and between them and the citizen. Public procurement policies should be more active in promoting common standards and in developing services for the citizen. Clearly, trans-European networks linking public administrations are also an important motor for both standardisation and new services - for example, informing people on job opportunities in other Member States.

The public's need for on-line services is unlikely to be fully satisfied, by market forces

The Forum sees the public sector's move into the Information Society as giving a valu-

able stimulus to the creation of both content and software. While the public's need for on-line services is unlikely to be fully satisfied by market forces, there will be attractive opportunities for companies to use wide varieties of public information as a raw material for added-value services, perhaps in some cases sharing risks and project financing with the public sector. Such is the pressure on public budgets that without private finance and entrepreneurial drive, the pace of innovation is bound to be slow.

Recommendations to the Commission

- 4) Promote a common legal framework:
 - guaranteeing the citizen's full rights of access to public information at acceptable cost
 - setting limits on the obligation of public authorities to supply information
 - defining the relationship between public and private investors
- 5) Encourage the standardisation process by concentrating on the functional specifications of communication systems and harmonised message formatting and user commands
- 6) Promote appropriate solutions for public services requirements through EU research and development and other programmes (e.g. INFO 2000) to speed up the interchange of data between Member States' administrations (IDA programme) and explore the concept of a "zone of free regulation" in which innovative initiatives can be tested which might otherwise be blocked by existing regulations. Rules on privacy and data protection must, however, be respected.
- 7) Launch EU-wide awareness raising initiatives including public kiosks at which individuals can access on-line information, and a European Citizens' Card. This could be multifunctional and carry a range of information which must, however, be compatible with data protection and privacy requirements.

8) Promote electronic tendering by fixing a percentage of all procurement which must be handled electronically

4. Our democracies, are faced with new opportunities and risks: we can revitalise them by bringing people into decision-making and enabling them to exercise a closer scrutiny over the acts of government. Or we can allow the Information Society to become the "Snooping Society" and suffer a loss of individual liberties by failing to safeguard such basic rights as privacy and freedom from intrusion

Extraordinarily positive implications for our democracies and individual rights

A majority of the Forum takes the view that most discussion of the Information Society tends to focus on creating the conditions for its economic exploitation without giving proper attention to the conditions for sustaining democratic and individual liberties.

The new technologies could have extraordinarily positive implications for our democracies and individual rights. They could:

- guarantee pluralism of opinion and information
- strengthen citizens' rights of access to public information
- provide that access instantly
- enable citizens to participate more in political decision-making and to scrutinise governments
- empower people to become active producers of information rather than passive consumers
- enhance privacy and the anonymity of personal communications and transactions

Used properly, information technology can empower ordinary people and their communities

We see opportunities for a more direct democracy within Europe's existing political structures, albeit with some risks of government which is more reactive and vulnerable to powerful interest groups with easy access to advanced technologies. Used properly, information technology can empower ordinary people and their communities, putting them more in

control of their working lives, allowing them a fuller exercise of their rights and an outlet for their creativity.

However, these, like so many other potential benefits, will not arrive spontaneously. They have to be secured, partly by ensuring that the necessary legal guarantees are in place. Some will have to be invented *ex novo*, others will be adaptations of existing laws.

We are also aware that the Information Society can narrow people if they exercise only their rights of access and not of search. They could immerse themselves totally in their most intense personal interests and completely ignore information on what is happening in their communities, their countries and the world outside.

Because the Information Society is a worldwide phenomenon, values important to Europeans cannot be defended and developed by action at European level alone. Privacy and data protection are good examples of a field in which Europe has a rich tradition and for which the EU has recently adopted a framework directive.

The Commission and the Member States must now play an active role internationally to ensure that the principles held dear in Europe are increasingly recognised in other countries and reflected in the reality of tomorrow's global Information Society. Action will be required in the appropriate international fora such as the United Nations or the World Trade Organisation to achieve the necessary binding legal instruments, together with parallel technical work to ensure that international standards take fully into account data protection and privacy concerns.

Priorities for legal protection

The Forum has identified the following as priorities for legal protection:

- (i) freedom of expression - existing laws and standards must be applied to electronic communications and new ones developed where necessary
- (ii) freedom of information - common EU laws based on the highest prevailing standards of openness
- (iii) the origins and ownership of all informa-

tion made available for public consumption must be revealed

- (iv) individual privacy and anonymity (data protection and restricted rights of public authorities to monitor personal communications)
- (v) encryption -both business and the individual need security of communications and the use of "keys" to unscramble coded messages. The Forum wants to see an EU-wide regulation which gives equal legal status to digital and handwritten signatures and which imposes transparent procedures on public authorities seeking access to decryption keys. Reliability of encryption can be secured if keys can be lodged with non-commercial public trust centres, independent of governments and public administrations
- (vi) protection of minors and moral and ethical values

Recommendations to the Commission

- 9) Establish an Information Action Plan to stimulate public awareness and wider participation in the democratic process at the European level. This programme could include:
 - a European Voter Information Project
 - a European Consumer Information Project
 - a European Social Charter Information Project
 - a European Business Hotline
 - European Electronic Information Centres
 - providing affordable on-line access to all official EU documents
 - research into the current state of "electronic democracy" in Europe, focusing on how popular participation can be funded from private or public resources

- 10) Rights of access to public information should be guaranteed through common freedom of information laws in all Member States and harmonisation, where necessary, should be according to the highest prevailing standards of openness

- 11) A legal framework is required to ensure:
- that existing laws and standards (and new ones where needed) which protect freedom of expression, defend cultural rights and reflect community values apply to all information services available for public consumption.
 - that the individual's right to privacy and anonymity is protected
 - that information providers to the public are obliged to make known the origins and ownership of all material

12) Create reliable encryption procedures based on lodging the keys to encryption with independent and separately regulated public trust centres outside the mainstream of commercial activity. There will be a need for European guidelines for such procedures and European-wide certification arrangements.

5. Much more effort should be devoted to raising peoples' awareness of the issues and opportunities raised by the Information Society and to involving them in the debate on how to respond to the challenges

Each of the Forum's six working groups stressed this point and each of them produced ideas for awareness-raising for the particular areas they were dealing with. Suggestions common to all include:

- active dissemination of knowledge of best practices e.g. education and training, on-line public services, job creation
- greater use of pilot projects to demonstrate feasibility, raise awareness and generate entrepreneurial initiative e.g. special measures for the disabled
- involvement of end-users in the design of new services and in the development of appropriate standards and useful applications
- much more research into current policies and trends and future impacts.

Recommendations to the Commission and Member States

See Nos: 3,7,9,15, 18,21,22,23,24

6. The Information Society could give birth to a Second Renaissance, with a new flowering of creativity, scientific discovery, cultural development and community growth.

Bear in mind what is already starting to happen

This is not another example of the "hype" which marks some discussion of the Information Society. It is conditional on overcoming the obstacles and achieving the objectives which are defined here and will be developed in subsequent reports. It is also the product of careful observation and reflection on what is already happening.

Pilot projects reveal that slow learners in schools do better with the help of information technologies, that telematics can restore greater tranquillity and safety to transport, that the Internet is encouraging people to form creative cyber-communities, that teleworking improves quality of life.

However, information is not a good or service like any other, it is frequently an expression of cultural identity. Definitions vary, but the Forum likes the very inclusive view of culture offered by the British anthropologist, Edward Taylor, in 1871: "the complex whole which includes knowledge, belief, art, morals, law, custom and other capabilities and habits acquired by man as a member of society."

Anxieties about the emergence of a dominant global culture

Culture is also transmitted by media, some of which are now interactive and electronic. However, the Forum is convinced that in the Information Society traditional media such as the printed press, radio and television will continue to be important and in demand.

While sharing the view that the cultural impact of the new technologies could be enormously beneficial, the Forum is aware of anxieties about the emergence of a dominant global culture (usually a reference to the US) at the expense of national and minority cultures. We shall devote further discussion and study to this issue.

Nevertheless, many Forum members do believe that, given the appropriate legal frame-

work, Europe's cultural and linguistic diversity will be strengthened not threatened, creating new global opportunities for information products that exploit our rich heritage. Among other things, this means we must encourage the creative and entrepreneurial initiatives of our content producers without which European products will be sadly lacking in global information markets.

With the right policies in place, the Information Society will give each person easier and fuller access to their own culture, be it in the form of works of art in museums and galleries, films, novels plays or poetry. New channels will open to disseminate minority cultures, allowing individuals and businesses the chance to create and distribute low-cost content.

Geographical communities will enjoy internal means of communication more efficient than any since the town meetings of Ancient Greece. At the same time, new virtual communities are already being created via the Internet, bonded together by multitudes of shared interests.

This vision will not be realised overnight and nor will the development be an even one across all countries and regions. The Forum warns elsewhere in this report of the "danger of

discrimination against certain social groups, localities and regions" and wants active policies to contain the inequalities. It doubts that pure market forces are likely to do so.

Recommendations to the Commission

13) An effective legal framework is required:

- a) to preserve and promote European cultures, in particular minority cultures, and to lend support to local initiatives in using the new media for expressing and developing culture and building communities
- b) to safeguard non-discriminatory, fair and transparent access rights for content providers to distribution systems
- c) to make available to all content providers market information gathered through control of the infrastructure they are using
- d) to create property rights in information transmitted via the networks
- e) to encourage the construction of communities of consumers

(To be continued)

Liste des associations internationales auxquelles la
 personnalité civile a été accordée par application de la loi belge
 du 25 octobre 1919, modifiée par la loi du 6 décembre 1954.
 (Be partie: 1985-1990)

Avec l'aimable autorisation du Ministère belge de la Justice, on trouvera ci-dessous, par ordre chronologique, la liste officielle des associations internationales auxquelles la loi belge a accordé la personnalité civile. Cette loi est la seule au monde qui octroie aux associations internationales un véritable statut juridique. La liste pour les années précédentes 1919-1976 et 1977-1985 a paru respectivement dans les numéros 5, 1985 et 1, 1986 de Associations Transnationales.

Dénomination - siège	Personnalité civile Modification statuses	Date mention au Min/leur siège	Publication status Publication modifications status
Association Internationale de Linguistique Appliquée (AILA) ITO/VUB, Boulevard de la Plaine, 2 1050 Bruxelles	19.07.1985	02.08.1985	14.11.1985
European Business and Innovation Centre Network (E.B.N.) Rue Belliard, 205 1040 Bruxelles	19.07.1985	02.08.1985	16.04.1986
European Association for the Study of Bioprotheses Hôpital Brugmann Place Van Gehuchten 1200 Bruxelles	19.07.1985	02.08.1985	26.09.1985
Foreign Trade Association Avenue de Janvier, 5 1200 Bruxelles	29.07.1985	28.08.1985	30.05.1986
European Consumer Product Safety Association Association Européenne pour la Sécurité des Produits des Consommateurs Square Marguerite, 5 1040 Bruxelles	07.08.1985	28.08.1985	09.01.1986
European Photovoltaic Industry Association Avenue Charles Quint, 124 1080 Bruxelles	07.08.1985	28.08.1985	11.03.1986
Parents Forever International rue Duysburgh, 38/16 1090 Bruxelles	07.08.1985	28.08.1985	21.05.1986
Jeunesse et Patrimoine International rue Béslerode, 21 1000 Bruxelles	23.09.1985	18.10.1985	22.05.1987
Gulf Coast Covenant Church, Inc. Application de l'art 6.7 au Traité d'amitié USA-Belgique			7.10.1986
Association européenne des podologues (A.E.P.) Avenue des Cormorans, 5 1150 Bruxelles	1.10.1985	18.10.1985	9.01.1986
Bureau Européen de Coordination et d'Information pour Personnes Handicapées Square Marie-Louise, 32-87 1040 Bruxelles	20.11.1985	11.12.1985	19.02.1986
Confédération des Brasseurs du Marché Commun Boulevard du Souverain, 191-197 1160 Bruxelles	14.11.1985	12.11.1985	18.02.1986

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications modifications status
Fédération Internationale du Diabète International Diabetes Fédération (F.I.D.-I.D.F.) Rue Washington, 40 1040 Bruxelles	15.12.1985	24.12.1985	02.07.1987
Union Européenne des Etudiants Juifs (European Union of Jewish Students) Chaussée de Vleurgat 1050 Bruxelles	13.12.1985	31.12.1985	23.04.1986
Alliance Internationale Ste Jeanne d'Arc (St Joan's International Alliance) Avenue Franklin Roosevelt, 154 1050 Bruxelles	13.12.1985	31.12.1985	31.07.1986
European Educational Exchanges - YFU Rue Defacqz, 1 1050 Bruxelles	19.12.1985	10.01.1986	30.04.1987 28.09.89 n° 12452
Prélude- Programme de recherche et de liaison universitaires pour le développement Rue du Congrès, 35 1000 Bruxelles	30.12.1985	16.01.1986	30.05.1986
Association Echange et Projets- Communautés Européennes (AEPCE) Rue de Washington, 40 1050 Bruxelles	14.02.1986	26.02.1986	
Thunderbird Alumni Association of Europe Rue Washington, 40 1050 Bruxelles	26.02.1986	07.03.1986	13.08.1986
Jeunesse Européenne Fédéraliste Rue de Trèves, 66 1040 Bruxelles	26.02.1986	12.03.1986	27.08.1986
International Christian Chamber of Commerce (ICCC) Avenue Louis Gribaumont, 150 1200 Bruxelles	27.02.1986	12.03.1986	30.05.1986
Association Internationale des Charités Rue d'Alsace-Lorraine, 38 1050 Bruxelles	12.03.1986	26.03.1986	09.09.1986
Association Internationale de Réemploi (International Reemployment Association) Rue Washington, 40 1050 Bruxelles	06.03.1986	26.03.1986	08.01.1987
Implantoral Club International Avenue de Messidor, 213 bte 30 1180 Bruxelles	06.03.1986	26.03.1986	01.10.1987
Fédération Internationale des Déménageurs Internationaux (F.I.D.I.) Rue de la Loi 81 A 1040 Bruxelles	16.04.1986	01.05.1986	14.10.1986
The Ahmadiyya Muslim Association Brusselstraat, 3 1744 Sint-Ulriks-Kapelle	17.04.1986	08.05.1986	

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
Bureau européen de l'objection de conscience (European Bureau for conscientious objection) Rue Van Elewyck, 35 1050 Bruxelles	22.05.1986	06.06.1986	31.07.1986
Euro-Caritas Rue du Commerce 70-72 1040 Bruxelles	15.05.1986	31.05.1986	06.06.1986
International Scientific Association for Micro Nutrients in Agriculture Avenue Louise, 327 1050 Bruxelles	30.06.1986	16.07.1986	24.09.1986
Centre Européen pour le Management stratégique des Universités (European Centre for Strategic management of Universities) Rue d'Egmont, 13 1050 Bruxelles	30.06.1986	16.07.1986	14.10.1986
European Economie Association Rue de la Concorde, 51 1050 Bruxelles	01.07.1986	17.07.1986	22.10.1986
Association des Centres Chrétiens en Europe Rue de la Loi, 221 1040 Bruxelles	12.09.1986	30.09.1986	15.01.1987
Tibetan Society Europe Avenue Henri Pirenne, 23 1180 Bruxelles	01.10.1986	11.10.1986	27.11.1986
Association of Euro Arab Jurists Rue Mignot Delstanche, 60 1060 Bruxelles	29.09.1986	11.10.1986	10.04.1987
Académie internationale des sciences de l'Education International Academy of Education Académie royale des Sciences, lettres et Beaux-Arts de Belgique, Palais des Académies, Rue Ducale, 1 1000 Bruxelles	13.10.1986	23.10.1986	30.01.1987
Association Secrétariat d'"EUREKA" Avenue des Arts, 19H 1040 Bruxelles	21.10.1986	01.11.1986	05.03.1987
Centre International des Langues, Littératures et Traditions d'Afrique au Service du Développement "(CILTADE)" Avenue des Clos, 30 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve	21.10.1986	01.11.1986	29.01.1987
Association pour la formation européenne des travailleurs aux technologies rue Fossé aux Loups, 38 1000 Bruxelles	04.11.1986	20.11.1986	26.02.1987
Lipizzan International Federation (L.I.F.) Kloosterweide, 6 1744 Sint-Ulriks-Kapelle	20.11.1986	11.12.1986	18.06.1987
European Business Aviation Association "General Aviation Zone" Gebouw 28, Brussels National Airport, 1930 Zaventem	10.12.1986	18.12.1986	20.03.1987

Dénomination - siège	Antériorité Personnalité civile	Date mention au Moniteur	Années Moniteur Publication status Publication/modification status
Education in Computer aided architectural design in Europe: "eCAADe"	17.12.1986	08.01.1987	12.03.1987
Vrije Universiteit Brussel, Fakulteit der Toegepaste Wetenschappen, afdeling architectuur Pleinlaan, 2 1050 Brussel			
Fédération des Experts Comptables européens Rue de la Loi, 83 1040 Bruxelles	30.12.1986	20.01.1987	19.03.1987
De Europese Vereniging voor Humane Reproductie en Embryologie Laarbeeklaan, 101 1090 Bruxelles	30.12.1986	20.01.1987	07.05.1987
Institut Européen de l'aquarelle avenue Winston Churchill, 161 bis 30 1180 Bruxelles	14.01.1987	22.01.1987	02.07.1987
Organisation Mondiale des Droits de l'Animât (O.M.D.A.) Rue des Palais, 151 1210 Bruxelles	04.02.1987	13.02.1937	10.04.1987
Fédération des Associations Européennes de la Sérigraphie (FESPA) Square Marie-Louise, 18 1040 Bruxelles	12.02.1987	24.02.1987	16.04.1987
European Association for Chinese Law (EACL) Square de la Quiétude, 7 1150 Bruxelles	12.02.1987	24.02.1987	06.08.1987
Union des Associations Techniques Internationales Rue Washington, 40 1050 Bruxelles	12.02.1987	20.02.1987	08.05.1987
Fondation pour la coopération culturelle Afrique-Caraïbes-Pacifique-Communauté Economique Européenne Avenue Franklin Roosevelt, 50 1050 Bruxelles	19.02.1987	03.03.1987	23.01.1992
Association Université- Industrie pour la Formation en Europe en Cosmétologie Rue du Cypres, 9 1000 Bruxelles	24.02.1987	11.03.1987	14.05.1987
Association Belgo-Zairoise des Sciences juridiques Avenue Franklin Roosevelt, 56 1050 Bruxelles	02.03.1987	11.03.1987	24.12.1987
Conseil francophone de la Chanson Rue P.E.Janson,9 1050 Bruxelles	24.02.1987	11.03.1987	23.07.1987
E.E.C.O.D.: Service Occuménique Européen pour le Développement Rue Joseph H, 174 1040 Bruxelles	05.03.1987	18.03.1987	11.06.1987 28.09.89
European Society for Biomedical Research on Alcoholism (Société Européenne de Recherches Biomédicales sur l'Alcoolisme) Université de Lou vain -Laboratoire de Psychobiologie place Croix du Sud, 1 , 1348 Louvain-la-Neuve	12.03.1987	24.03.1987	n° 12467 28.05.1987

Dénomination - siège	Statut royal Personnalité civile Modification statut	Date mention au Moniteur belge	Années-Moniteur Publication statuses Publication modification statuses
Société Jean Bodin pour l'Histoire comparative des Institutions Avenue F.D.Roosevelt, 50 1050 Bruxelles	02.04.1987	14.04.1987	04.06.1987
Kagyü Samye Ling International Rue Capouillet,33 1060 Bruxelles	02.04.1987	14.04.1987	04.06.1987
Fédération Européenne de la Santé Animale- European Federation of Animal Health (FEDESA) Rue Defacqz, 1 1050 Bruxelles	27.03.1987	11.04.1987	04.06.1987
Groupe Européen d'Utilisateurs OSITOP Rue Guimard, 4 1040 Bruxelles	06.05.1987	14.05.1987	25.06.1987
Fondation CORE (Center for Operations Research and Econometrics) Voie du Roman Pays, 34 1548 Ottignies-Louvain-la-Neuve	14.05.1987	26.05.1987	09.07.1987
Organisation Européenne-Groupement International des Associations de Parents d'Elèves de l'enseignement Catholique Rue Guimard, 1 1040 Bruxelles	21.05.1987	09.06.1987	22.10.1987
International Secretariat of Orchestras Konijnestraat, 12 1712 Sint-Pieters-Leeuw (Vlezenbeek)	01.06.1987	12.06.1987	08.10.1987
European Parents Association Rue de la Concorde,51 1050 Bruxelles	16.06.1937	03.07.1987	03.12.1987
Institut International pour une Connaissance Réciproque des Civilisations "Transcultural" Allée de Clerlande, 1 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve	23.06.1987	14.07.1987	16.10.1987
Association des Grands Maîtres Grand Masters Association Avenue de la Tanche, 2 1160 Bruxelles	08.07.1987	28.07.1987	28.01.1988
Debate Europa Avenue F.D. Roosevelt, 25 1050 Bruxelles	31.07.1987	21.08.1987	
Association internationale des anciens agents. retraités de l'OTAN, et de leurs ayants-droit (ARO) Boulevard Louis Schmidt, 62 1040 Bruxelles	02.09.1987	19.09.1987	13.11.1987
International Civil Airports Association European Community Bureau Rue du Progrès, 80 1210 Bruxelles	04.09.1987	23.09.1987	29.10.1987
Fondation Européenne de Recherche sur l'Athérosclérose Foundation for European Research on Atherosclerosis Rue Even, 2 1000 Bruxelles	15.09.1987	29.09.1987	

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification statuts	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication statuts Publication modifications statuts
Association Laïque pour l'Education et la formation professionnelle des Adolescents- Europe (ALEFPA EUROPE) Avenue des Eperviers, 23 H 50 Bruxelles	21.09.1987	03.10.1987	11.02.1988
European Coordinating Committee for Artificial Intelligence (ECCAI) AI Laboratory Boulevard de la Plaine, 2 1050 Bruxelles	09.10.1987	23.10.1987	23.06.1988
Association pour l'Echange Electronique de données (IDEA) Avenue d'Auderghem, 68 1040 Bruxelles	28.10.1987	11.11.1987	07.12.1989
Association des Producteurs de fibres de verre européens Avenue Louise, 89 1050 Bruxelles	27.10.1987	11.11.1987	29.03.1990
Association internationale de Sciences expérimentales ou d'érudition. pures et appliquées, pour un Humanisme objectif Chaussée de Bruxelles, 109 1190 Bruxelles	30.10.1987	18.11.1987	18.02.1988
Association européenne pour l'Enseignement de l'Architecture (AEEA) Rue de la Concorde, 51 1050 Bruxelles	11.12.1987	31.12.1987	
International Catholic Programme of Evangelisation (I.C.P.E.) Square de Meeûs, 22 A bte 21 1040 Bruxelles	11.12.1987	31.12.1987	18.02.1988
Jeux de la Communauté Européenne - E.C. Games Avenue Delleur, 29 1170 Bruxelles	17.12.1987	31.12.1987	03.03.1988
ILSI-EUROPE (International Life Sciences Institute) Avenue E. Mounier, 83 bte 6 1200 Bruxelles	17.12.1987	31.12.1987	11.02.1988 14.04.1988
European Society for Therapeutic Radiology and Oncology Capucijnenvoer, 35 3000 Leuven	04.01.1988	19.01.1988	09.06.1988
European Dyslexia Association International Organisation for Specific learning Disabilities Avenue Charles Woeste, 38 bte 7 1090 Bruxelles	04.01.1988	19.01.1988	25.02.1988
Association européenne pour l'Information et les Bibliothèques de Santé rue de la Concorde, 60 1050 Bruxelles	14.01.1988	06.02.1988	21.04.1988
PROGRESSIO Avenue A. Lacomblé, 69-71 1040 Bruxelles	25.02.1988	10.03.1988	21.07.1988
European Fashion export Council (EFEC) Rue Montoyer, 24 1040 Bruxelles	25.02.1988	10.03.1988	12.05.1988

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
Les Entrepreneurs de l' Audio- visuel européen Rue Thérésienne, 8 1000 Bruxelles	25.02.1988	10.03.1988	12.05.1988
European Medical Graduate exchange Groendreef, 7 2360 Oud-Turnhout	25.02.1988	10.03.1988	02.06.1988
Full Gospel Businessmen's Fellowship International Europe Avenue d'Italie, 43 1050 Bruxelles	25.02.1988	09.03.1988	26.05.1988
Europe for Children Laneustraaf, 119-133 1020 Brussel	25.02.1988	10.03.1988	26.04.1990
Forum Européen des Télécommunications Rue de Bruxelles, 61 5000 Namur	08.03.1938	18.03.1988	02.06.1988
European Round table Rue Guimard, 15 1040 Bruxelles	07.03.1988	18.03.1988	19.05.1988
Echanges et Projets pour l'Europe Rue de Villers, 41 1000 Bruxelles	14.03.1988	29.03.1988	02.06.1988
Les jeunes et l'Espace - Youth and Space Rue du Calvaire, 2A 6060 Gilly	14.03.1988	29.03.1988	23.06.1988
Centre International d'Etudes de Recherche et d'Actions pour le développement Boulevard Louis Schmidt, 14 bte 3 1040 Bruxelles	15.04.1988	28.04.1988	04.11.1988
Société internationale de droit militaire et de droit de la guerre; International Society for Military Law and the Law of War Palais de Justice Place Poelaert 1000 Bruxelles	20.04.1988	29.04.1988	30.06.1988
Association Internationale des Producteurs et Consommateurs de Méthanol; International Methanol Producers and Consumers Association (IMPCA) Rue Washington, 40 1050 Bruxelles	05.05.1988	25.05.1988	25.05.1988
ZEBRA Rue Joseph H. 172 1040 Bruxelles	05.05.1988	19.05.1988	11.08.1988
Association européenne pour la créativité des personnes handicapées Square Ambiorix, 32 bte 47 1040 Bruxelles	05.05.1988	21.05.1988	30.06.1988
Groupe Européen du Mélanome Rue Héger-Bordet, 1 1000 Bruxelles	24.05.1988	03.06.1988	02.02.1989

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
European Homograaf Bank (EMB) Populierenlaan, 6 3202 Lubbeek	17.06.1988	02.07.1988	29.09.1988
Coordination Européenne des Femmes (CEF) Rue Stévin, 38 1040 Bruxelles	09.05.1988	16.07.1988	27.10.1988
The European Wind Energy Association Brandt Wiclocklaan, 50 1200 Brussel	11.07.1988	28.07.1988	09.03.1989
Association Européenne de Recherche en Activité Physique Adaptée Université Libre de Bruxelles, CP 168 Avenue Paul Héger, 28 1050 Bruxelles	11.07.1988	28.07.1988	02.03.1989
Association des Femmes Européennes Libérales Square Ambiorix, 46 1040 Bruxelles	11.07.1988	28.07.1988	26.01.1989
Association Européenne des Ecoles de Formation à la Pratique Psychomotrice Rue du Grayer, 14 1170 Bruxelles	13.07.1988	24.08.1988	08.12.1988
Fondation Mondiale pour la qualité de la Vie (F.M.Q.V.) Département van Medisch Recht in de Faculteit van de Rechtsgeleerdheid van de R.U.C. Apotheekstraat, 5 9000 Gent	16.09.1988	04.10.1988	12.01.1989
ASM Europe Rue de l'Orme, 19 1040 Bruxelles	16.09.1988	04.10.1988	
Alliance médicale et psycho-sociologique avec les continents en voie de développement - Association for medical and psycho-sociological Alliance with the continents in development (AMPSACODE) Rue Champ de l'Eglise, 54 1020 Bruxelles	16.09.1988	04.10.1988	20.04.1989
European Society of Cytology Juliette Wytsmanstraat, 14 1050 Brussel	16.09.1988	04.10.1988	26.01.1989
Communauté européenne de Recherche en matière d'écoulement, de Turbulence et de Combustion (ERCOFTAC) Boulevard du Triomphe, 43 1050 Bruxelles	04.10.1988	19.10.1988	26.01.1989
Community Network for European Education and Training (COMNET) Quai Banning, 6 4000 Liège	10.10.1988	21.10.1988	26.01.1989
The European Alumni Association of the Woodrow Centre for Scholars E. Van Evenstraat, 2B 3000 Leuven	20.10.1988	11.11.1988	30.03.1989

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification statuts	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication statuts Publication modifications statuts
Conseil mondial d'éthique des droits de l'animal (COMEDA) Rue des Palais, 151 1210 Bruxelles Institut Européen des Relations publiques (INEREP)	08.11.1938	26.11.1988	02.02.1989
Avenue du Rond Point, 12 1330 Rixensart RIC - Association Internationale	23.12.1988	11.01.1989	06.07.1989
Rue de Trèves, 61 1040 Bruxelles Fédération Internationale d'Hydrothérapie Périnatale	23.12.1988	11.01.1989	08.06.1989
Zevenbronnenweg, 26 1640 Rhode-Si-Genèse Ada-Europe	09.01.1989	20.01.1989	15.06.1989
Gentsstraat, 37 9000 Gent Association Européenne en Electronique de Puissance et Entraînements Electriques	09.01.1989	20.01.1989	
Ravenstijnstraat, 3 1000 Bruxelles The Environment and Development Resource Centre	09.01.1989	20.01.1989	09.08.1990
Boulevard Louis Schmidt, 26 1040 Bruxelles Conseil International du Sport Militaire	09.01.1989	20.01.1989	01.06.1989
Rue Jacques Jordaens, 26 1050 Bruxelles Fédération Européenne des Associations des Cercles et du Management de la qualité	09.01.1989	20.01.1989	
Rue Washington, 44 1050 Bruxelles Comité Européen des Fabricants de sucre	11.01.1989	20.01.1989	18.05.1989
Avenue de Tervueren, 182 1150 Bruxelles Eurojobs	18.01.1989	31.01.1989	25.05.1989
Rue de la Concorde, 60 1050 Bruxelles International Federation of Industrial Energy	18.01.1989	31.01.1989	13.04.1989
Consumers Section Européenne (FIEC EUROPE) Chaussée de Charleroi, 111-113 1060 Bruxelles International Forum for Biophilosophy	18.01.1989	31.01.1989	01.06.1989
Craenendonck, 15 3000 Leuven European Insulation Manufacturers Association (EURIMA)			26.01.1989
Avenue Louise, 137 bis 8 1050 Bruxelles Application de l'article 8 de la loi du 25.10.1919 CIAO Europe	16.02.1989	04.03.1989	15.06.1989
Rue de Neufvilles, 455 7470 Soignies			

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
Association Européenne du Film d'Animation Rue Franz Merjay, 127 1060 Bruxelles	24.02.1989	09.03.1989	09.11.1989
Bureau Technique Syndical Européen pour la Santé et la Sécurité Rue Leopold, 27 1000 Bruxelles	24.02.1989	09.03.1989	1989
Le Comité International de l'Inspection Technique Automobile - The International Motor Vehicle Inspection Committee (C.I.I.A.) Rue de la Loi, 34 1050 Bruxelles	09.03.1989	31.03.1989	
International Federation of Exhibition Services (IFES) Steetweg op Ruisbroek, 89 1600 Sint-Pieters-Leeuw	09.03.1989	04.04.1989	17.11.1989
Fédération Internationale des Associations Nationales de Droit de l'Informatique- International Federation of Computer Law Association Avenue Louise, 391 bt c 11 1050 Bruxelles	20.03.1989	31.03.1989	06.09.1990
Conseil européen des associations d'utilisateurs des Télécommunications Avenue Nouvelle, 126 1040 Bruxelles	06.04.1989	25.04.1989	01.03.1990
European Satellite Television Association (ESTA) Avenue du Péage, 95 1940 Woluwe-St-etienne	06.04.1989	26.04.1989	19.10.1989
Fédération Européenne d'Associations nationales travaillant avec les Saris-Abri Rue Rempart des Moines, 78 1000 Bruxelles	06.04.1989	20.04.1989	09.11.1989
Migreurop Rue Joseph H, 174 1040 Bruxelles			n° 15891
Groupe des unions nationales des agences et organisateurs de voyages de la CEE Rue Defacqz, 1 bte 19 1050 Bruxelles	25.04.1989	12.05.1989	28.09.1989
Confédération d'Associations d'Ecoles Indépendantes de la Communauté Européenne (CADEICE) Avenue Montana, 15 1180 Bruxelles	11.05.1989	01.06.1989	09.11.1989 n° 16040
Centre cycladique d'études européennes Avenue Franklin Roosevelt, 210 1050 Bruxelles	23.05.1989	10.06.1989	
Organisation Européenne - Fédération Internationale Sportive de l'Enstignement Catholique (OE-FISEC) Rue de l'Industrie, 42 bte 10 1040 Bruxelles	25.05.1989	14.06.1989	19.10.1989

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
Europese Federatie voor het Onderwijs aan kinderen van de	13.06.1989	28.06.1989	09.11.1989
Trekkende beroepsbevolking - Fédération Européenne pour l'Education des Enfants de la Population Itinérante professionnelle (EFECOT) Nijverheidsstraat, 42 bus 10 1040 Brussel			n° 16086
Centre International de Recherches Enfance, Violence, Environnement (C.I.R.E.V.E.) Voie du Roman Pays, 20 1348 Ottignies-Louvain-Ja-Neuve	19.06.1989	08.07.1989	30.11.1989
European Bureau for Conservation and Development Rue de la Science, 9 1040 Bruxelles	19.06.1989	08.07.1989	11.01.1990
Inter 5 Rue Washington, 40 1050 Bruxelles	20.07.1989	25.08.1989	
Fonds mondial pour la qualité de la vie animale (F.M.Q.V.A.) Rue Washington, 40 1050 Bruxelles	29.07.1989	25.08.1989	
Université Leopold Sedar Senghor (Université Senghor) Rue Washington, 40 1050 Bruxelles	20.07.1989	25.08.1989	
Association Européenne de la Ligue Internationale des Associations pour les Personnes Handicapées mentales Avenue Louise, 248 1050 Bruxelles	02.08.1989	29.08.1989	01.02.1990 n°994
Aviation Research and Development Institute (ARDI) Rue P. Van Obberghen, 50 1140 Bruxelles	02.08.1989	29.08.1989	21.12.1989
European Regional Industrial Development Organization (Erido) de Tyraslaan, 111 1120 Brussel	02.08.1989	29.08.1989	05.04.1990
European Telecommunication Services Association - Association Européenne des Entreprises de Services en Télécommunication (ETSA) Rue des Drapiers, 21 1050 Bruxelles	17.08.1989	13.09.1989	
Europe 2000 Boulevard de l'Empereur, 24 1000 Bruxelles	17.08.1989	13.09.1989 n° 176	
European Lung Cancer Working Party Rue Heger-Border, 1 1000 Bruxelles	17.08.1989	13.09.1989	28.12.1989
Comité Africain pour le Développement (CAD) Rue de la Victoire, 16 bte 1 1060 Bruxelles	14.09.1989	05.10.1989	15.03.1990

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
Radtech Europe Rue Washington, 40 1050 Bruxelles	03.10.1989	18.10.1989	22.02.1990
B Cell Transplant Laarbeeklaan, 103 1090 Brussel	03.10.1989	18.10.1989	
Association Européenne d'Ecologie Humaine Avenue de la Plaine, 2 1050 Bruxelles	27.09.1989	18.10.1989	05.04.1990
Informal European Theatre Meeting (IETM) Rue des Poissonniers, 13 1000 Bruxelles	21.11.1989	07.12.1989	27.09.1990
E.S.F. (European Software Factoring) Rue du Châtelain, 49 1050 Bruxelles	21.11.1989	07.12.1989	
Commission permanente internationale Européenne des gaz industriels et du carbure de calcium Application de l'article 3 de la loi du 25.10.1919	25.10.1919		15.02.1990
European Rifle Association (ERA) Avenue J. Pastur, 80 1180 Bruxelles Application de l'article 8 de la loi du 25.10.1919	25.10.1919		
Women in Development Europe (VIDE) Rue de Laeken, 76 1000 Bruxelles	13.12.1989	29.12.1989	08.11.1990
Forum Européen de l'Orientation Académie (FEDORA) Rue Martin V, 9 1200 Bruxelles	11.12.1989	29.12.1989	
Eurolux Renaissancelaan, 1 bus 1 1040 Brussel	18.01.1990	31.01.1990	26.04.1990
Centre International pour l'Education Permanente et l'Aménagement Concerté (CIEPAC) Avenue Van Kerm, 1 1170 Bruxelles	09.01.1990	31.01.1990	
Zaire-Hydro-Sahel Tour Pacific Suite Top 2500 Rue Willems, 14 1050 Bruxelles	09.01.1990	31.01.1990	
Association of European Express Carriers (AEEC) Rue de la Presse, 4 1000 Bruxelles	19.12.1989	27.01.1990	29.05.1990
Association Européenne pour le Syndrome de Down (EDSA) Rue Victor Close, 41 4803 Verviers	19.12.1989	27.01.1990	12.04.1990
Fédération Européenne des Activités du Déchet (FEAD) Avenue des Nerviens, 117/69 1040 Bruxelles	19.12.1989	27.01.1990	29.03.1990

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
Gradiva Rue Royale See-Marie, 113 1050 Bruxelles	01.02.1990	20.02.1990	
Centre d'Information sur la Vie, l'Environnement et la Santé en Europe (CIVES Europe)	30.01.1990	16.02.1990	31.05.1990
Experiment in Europe Federation (Experiment in Europe)	14.02.1990	09.03.1990	14.06.1990
Avenue Louise, 327 1050 Bruxelles			
Organisation Internationale Nouvelle Acropole Rue Charles Martel, 15 1040 Bruxelles	12.02.1990	09.03.1990	06.09.1990
Earthvote International Boulevard Louis Schmidt, 26 1040 Brussel	14.02.1990	09.03.1990	30.08.1990
Association de Seniors pour l'Europe Communautaire (ASEC) Rue Potagère, 7 1030 Bruxelles	01.03.1990	20.03.1990	14.06.1990
Airconditioning and Refrigeration European Association Rue des Drapiers, 21 1050 Bruxelles	06.03.1990	21.03.1990	14.06.1990 05.07.1990
America-European Community Association (AECA) Avenue Louise, 149 bte 24 1050 Bruxelles	06.03.1990	21.03.1990	26.07.1990
Organisation Européenne pour un Marché de l'Audiovisuel indépendant (Euro- AIM) Rue des Minimes, 26 1000 Bruxelles	08.03.1990	06.04.1990	
The Globe Robert Molstraat, 52 2000 Antwerpen	01.12.1989	29.12.1989	
Association de Recherches Appliquées dans la Communauté (ARCA) Den Blommatt, 17 2540 Antwerpen (Hove)	15.03.1990	20.04.1990	11.10.1990
Association Européenne pour l'Education aux Médias Audiovisuels Rue Rubens, 92 1030 Bruxelles	29.03.1990	05.05.1990	20.09.1990
Focus Career Services Avenue Kattenberg, 19 1170 Bruxelles	19.04.1990	19.05.1990	14.05.1992
CONCAWE Madouplein, 1 1030 Brussel	25.04.1990	19.05.1990	11.10.1990
Fondation Européenne pour l'Architecture du Paysage Avenue Brugmann, 52 1060 Bruxelles	26.04.1990	19.05.1990	04.10.1990

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
European Smokeless Tobacco Council Avenue Roger Vandendriessche, 5 1050 Bruxelles	17.04.1990	05.05.1990	06.09.1990
Consultation Mondiale de l'Industrie de la Santé Animale (COMISA) Rue Defecqz, 1 1050 Bruxelles	07.05.1990	02.06.1990	13.12.1990
European Union of Clinicians in Implant Dentistry (EUCID) Rue Léon Mignon, 21 4000 Liège	07.05.1990	02.06.1990	27.09.1990
Association Européenne pour l'Enseignement de la Théorie de Droit (AEETD) Boulevard du Jardin Botanique, 43 1000 Bruxelles	07.05.1990	02.06.1990	27.09.1990
Groupe de Recherche Européen en Placement Familial Avenue Albert-Elisabeth, 64 bte 78 1200 Bruxelles	21.05.1990	27.06.1990	15.11.1990
Bureau de Liaison du Cinéma de l'Espace francophone Rue des Brasseurs, 175 5000 Namur	07.06.1990	27.06.1990	04.10.1990
European Petroleum Industry Association (EPIA) Rue de l'Industrie, 52 1040 Bruxelles	11.06.1990	06.07.1990	17.01.1991 03.05.1991
European Drama Encounter-Rencontre Européenne de Drama (EDERED) Galerie Ravenstein, 78 1000 Bruxelles	18.06.1990	06.07.1990	
European Community-Japan Initiative Avenue du Général de Gaulle, 49 1050 Bruxelles	25.06.1990	13.07.1990	
Association Européenne de Tennis en Fauteuil Roulant (E.W.T.A.) Rue du Coq, 53 1180 Bruxelles	25.06.1990	15.07.1990	
Association Européenne d'Etude des Traumatismes céraniens et de leur réinsertion (European Brain Injury Society) Rue de Londres, 17 1050 Bruxelles	25.06.1990	12.07.1990	11.10.1990
Réseau Sud-Nord Cultures et Développement South North Network Cultures and Development Rue Joseph II, 172 1040 Bruxelles	25.06.1990	13.07.1990	29.11.1990
Association Européenne des Juristes d'Entreprise Rue des Sols, 8 1000 Bruxelles	25.06.1990	13.07.1990	15.11.1990
Belgische Vereniging voor AIDS onderzoek Association belge pour la Recherche sur le SIDA Nationaalestraat, 155 2000 Antwerpen	09.07.1990	10.08.1990	15.11.1990
EUROGAS - European Union of the Natural Gaz Industry - Union Européenne de l'Industrie du Gaz Naturel Avenue Palmerston, 4 1040 Bruxelles	23.07.1990	23.08.1990	29.11.1990

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
Comité Européen des Ingénieurs-Conseils (CEDIC) Europees Comité van Raadgevende Ingenieurs Avenue Louise, 430 1050 Bruxelles	09.07.1990	10.08.1990	06.12.1991
Fédération Européenne des Fabricants d'Adjuvants pour la Nutrition Animale (FEFANA) Rue Defacqz, 1 1050 Bruxelles	17.07.1990	10.08.1990	15.11.1990
Collège Européen d'Hygiène et de Médecine Naturelles Rue des Lilas, 42 1590 Enghien	17.07.1990	10.08.1990	
Association Européenne des Barreaux des Cours Suprêmes Palais de Justice - Place Poelaert 1000 Bruxelles	13.08.1990	13.09.1990	
Union Européenne de l'Artisanat et des Petites et Moyennes Entreprises (UEAPME) Rue Montoyer, 59 1040 Bruxelles	13.08.1990	13.09.1990	17.01.1991
International Falcon Movement-Socialist Educational International (IMF-SEI) Waelhemstraat,71 1030 Brussel	13.08.1990	13.09.1990	29.11.1990
Internationale Federatie van Liberale en Radicale Jongeren (IFLRJ) Lombardstraat, 3 1000 Brussel	13.08.1990	13.09.1990	
Association Internationale pour la Coopération et le Développement en Afrique Australe (ACODA) Avenue des Nerviens, 51 1040 Bruxelles	13.08.1990	13.09.1990	
Bana Lipopo Rue Hélène Rijckmans, 1 1080 Bruxelles	13.08.1990	13.09.1990	
Association Secrétariat EUREKA Audiovisuel Avenue des Arts, 44 1040 Bruxelles	27.08.1990	25.09.1990	
World Solidarity for Life Avenue Constant Montald, 80 1200 Bruxelles	10.09.1990	10.10.1990	07.02.1991
European Association of Consumer Electronics Manufacturers Rue d'Arlon, 69-71 1040 Bruxelles	27.09.1990	20.10.1990	17.01.1991
Fédération Européenne pour l'Intercommunicabilité Linguistique (Societas Linguae Europae) Rue du Château, 26 7061 Thieusies	27.09.1990	20.10.1990	
Confédération Européenne de la Plasturgie (EPC) Rue Capouillet, 19 1060 Bruxelles	27.09.1990	20.10.1990	07.02.1991

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification statuts	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication statuts Publication modifications statuts
European Centre of Ophthalmology Rue du Méridien, 32 1030 Bruxelles	03.10.1990	20.10.1990	21.02.1991
Tripartite Européenne de la Publicité - European Advertising Tripartite Avenue du Barbeau, 28 1160 Bruxelles	10.10.1990	01.11.1990	
International Academy for Biomedical and Drug Research (I.A.B.D.R.) Avenue Louise, 341 1050 Bruxelles	03.10.1990	20.10.1990	
Europees Instituut voor Rechseconomie Institut Européen pour l'Economie du Droit Universiteitsstraat, 4 9000 Gent	10.10.1990	01.11.1990	
Key to Europe Rue de Laubespain, 11 1020 Bruxelles	17.09.1990	10.10.1990	
Coordination et Promotion de l'Enseignement de la Religion en Europe (COOPERE) Avenue Père Damien, 13 11 50 Bruxelles	17.09.1990	10.10.1990	07.02.1991
Association Médicale Européenne (EMA) Boulevard Général Jacques, 34 bte 8 1050 Bruxelles	17.09.1990	10.10.1990	
Technology for Water Resources (TECHWARE) Wolstraat, 70 1000 Brussel	17.09.1990	10.10.1990	
Stichting Simon Fredericq voor de vergelijkende studie van de Verzekeringwetenschap Fondation Simon Fredericq pour l'Etude Comparative de la Science des Assurances de Meeussquare, 29 1040 Brussel	19.09.1990	10.10.1990	31.01.1991
Friends of the earth International Rue Blanche, 29 1050 Bruxelles			27.09.1990
Application de l'article 8 de la loi du 25.10.1919 Promotion du Diplôme Européen en Sciences de l'Environnement Avenue de Longwy, 85 6700 Arlon	27.09.1990	20.10.1990	
European Food Services and Packaging Association Association Européenne d'Emballages Alimentaires Rue de la Presse, 4 1000 Bruxelles	10.10.1990	01.11.1990	31.01.1991
Fédération Européenne des Réalisateurs de l'Audiovisuel Avenue Everard, 59 1190 Bruxelles	19.10.1990	14.11.1990	
Lumen 2000 Rue de l'Association, 32-34 1000 Bruxelles	19.10.1990	14.11.1990	

Dénomination - siège	Arrêté royal Personnalité civile Modification status	Date mention au Moniteur belge	Annexes Moniteur Publication status Publication modifications status
Confédération Européenne des Anciens et Anciennes Elèves des Pères Jésuites Boulevard Saint-Michel, 24-26 1040 Bruxelles	25.10.1990	14.11.1990	21.02.1991
Personnel Euro-Club Rue Washington, 44 1050 Bruxelles	25.10.1990	14.11.1990	31.01.1991
Fédération Européenne de Restauration Collective (FERCO) Rue du Noyer, 233 1040 Bruxelles	25.10.1990	14.11.1990	
European Alliance for Safe Meat Boulevard Lambermont, 436 1030 Bruxelles	29.10.1990	06.12.1990	14.03.1991
Pynboomstraat, 25 2800 Mechelen	29.10.1990	06.12.1990	14.02.1991
Association Internationale de l'Industrie du Tungstène International Tungstène Industry Association Chaussée de la Hulpe, 110 1050 Bruxelles	08.11.1990	06.12.1990	21.03.1991
Association Internationale du Molybdène - International Molybdenum Association Chaussée de la Hulpe, 110 1050 Bruxelles	08.11.1990	06.12.1990	21.03.1991
Association Européenne pour l'Etude du Rêve - European Association for the Study of Dreams Avenue de l'Université, 68 bte 6 1050 Bruxelles	08.11.1990	06.12.1990	
Réseau International des Organismes de Sous-traitance, Coopération et Partenariat Industriel Avenue des Arts, 1-2 1000 Bruxelles	08.11.1990	06.12.1990	
Conference of European Schools for Advanced Engineering Education and Research Kardinaal Mercierlaan, 94 3001 Heverlee-Leuven	08.11.1990		

L'aveu bien tardif de la Croix-Rouge

Le Comice international de la Croix-Rouge a reconnu qu'il savait que les nazis massacraient des juifs et qu'il n'en a rien dit

Dans son numéro daté du 9 octobre 1997, *La Croix* a publié le bref entrefilet suivant : «Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a remis mardi à Israël des copies de plus de 60 000 documents datant de la Seconde Guerre mondiale révélant son manquement à dénoncer des massacres en masse de juifs. Lors d'une cérémonie au Yad Vashem, un représentant du CICR, George Millemin, a déclaré que le CICR était conscient de ses responsabilités envers l'Holocauste.»

Si je relève cette information, c'est parce qu'elle risque fort de passer inaperçue du grand public, déjà averti et de la «repentance» de l'épiscopat et de la police français, et assourdi par la publicité faite autour du procès Papon et des «révélations» concernant l'affaire Yann Piat. A partir d'une certaine dose, l'accumulation du sensationnel produit un effet de saturation et secrète l'indifférence. Pourtant, l'aveu du CICR constitue un geste d'une portée historique considérable. Le CICR savait, il avait, grâce à un réseau de délégués sur le terrain, les moyens de savoir, et il a consigné ses informations dans 60 000 documents. Institution internationale reconnue et mandatée par la plupart des pays du monde, le CICR siégeait dans un pays (la Suisse) protégé par sa neutralité contre les représailles des tortionnaires. Il savait, et pourtant il n'a rien dit qui pût autoriser quiconque à se valoir de ses révélations pour établir, à l'époque des faits, l'authenticité de l'Holocauste.

Pourquoi ce silence, si lourd de conséquences?

Le hasard fournit une triste explication. La chaîne de télévision Arte a diffusé, le 7 octobre, une émission intitulée: «Esclaves de Hitler dans les usines suisses». On y découvre le témoignage d'Ukrainiens rescapés d'une déportation destinée à fournir à bon compte de la main-d'œuvre à des usines suisses contribuant à l'effort de guerre allemand. Ces usines étaient situées à Singen, en territoire allemand, à proximité immédiate de la frontière suisse. L'image de la neutralité suisse sort évidemment ternie du rappel de cette affaire qui remonte à 1942.

Ce qu'il y a de plus grave, cependant, est qu'on découvre dans le film, parmi les hommes d'affaires, un citoyen suisse du nom de Max Huber. Ce nom n'aura rien dit à l'immense majorité des téléspectateurs. Mais tous les étudiants en droit ont entendu parler de ce célèbre juriconsulte, ancien président de la Cour permanente de justice internationale (1925-1927), membre de la Cour permanente d'arbitrage et auteur de nombreuses sentences dont l'autorité était unanimement reconnue⁽¹⁾. Ses sentiments pacifiques ne pouvaient être mis en doute, puisqu'il avait soutenu, devant la conférence du désarmement en 1933, une proposition tendant à l'éviction totale, sans réserve ni restriction, du bombardement aérien, de quelque nature qu'il soit». La compétence et le dévouement du personnage à la cause humanitaire avaient fait de lui, dès 1923, un membre du CICR, dont il fut président de 1928 à 1947, c'est-à-dire pendant toute la durée de la guerre, au

moment où ses usines travaillaient pour l'Allemagne.

Il y a peut-être eu d'autres causes au silence du CICR; mais celle-là paraît suffisante. La Suisse n'a donc pas fini de livrer ses secrets, et les historiens devront, encore une fois, revoir leur copie après consultation des 60 000 pièces d'archives dissimulées par les services du trop habile Max Huber.

Au moment où l'on s'interroge sur la culpabilité d'un fonctionnaire de Vichy dans la déportation de juifs, il n'est pas question de comparer ce qui n'est pas comparable et de tirer argument de la lâcheté du CICR pour laver de tout soupçon un homme dont il appartient à la justice d'établir la responsabilité dans des circonstances précises de lieu et de temps.

Mais, puisqu'on a jugé utile, à l'occasion de ce procès, de reconstituer l'atmosphère de l'époque à l'usage de ceux (désormais les plus nombreux) qui ne l'ont pas connue, il importe que l'aveu du CICR figure en bonne place dans le dossier. Si les «grands» de ce monde avaient fait preuve de plus de courage et de moins de duplicité, les «petits» n'auraient pas pu s'abriter derrière l'excuse de l'ignorance et auraient trouvé plus facilement le droit chemin.

Marcel Merle
Professeur émérite
à l'université de Paris

(*La Croix*,
vendredi 31 octobre 1997)

(1) On trouvera la biographie découpée de Max Huber dans le tome V du Actionnaire diplomatique (Académie diplomatique internationale, 4 bis avenue Hoche, 75008 Paris).

Transnational Association,
1/1998, 55-58.

Red Cross plan to screen aid groups

THE International Red Cross is planning a form of quality control for international aid and relief agencies to cope with their booming numbers.

In its annual World Disasters Report, published today, the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies argues that the move is necessary to convince donors to continue providing funds and to ensure that disaster victims receive aid.

The report says that funding for emergency assistance worldwide dropped from its peak of \$3.4 billion (£2 billion) in 1994

to \$3 billion in 1995. Yet the Red Cross is facing an increasing number of more complex emergencies, such as in Central Africa.

"Tomorrow's challenge for agencies is to maintain humanitarian values while making disaster response more efficient, effective and accountable", the reports says.

It estimates there are at least 28,900 international organisations, run on a non-profit basis, and at least 50,000 agencies in developing countries.

"What you do have is a lot of small organisations coming in very rapidly and often leaving very

rapidly, almost like flies around a honeypot. That can create some problems", Peter Walker, director of disaster response at the federation, said. "It's not enough just to have good PR and an Amex card".

A survey last year of 170 humanitarian groups allegedly operating in Rwanda found that one third did not appear to exist. The Red Cross believes \$120 million of the \$ 1.4 billion given to help Rwandans may have disappeared.

Peter Capella
(*The Independent*, 12.6.97)

Plus utopique, le bilan societal

Au départ, il s'agissait de construire un outil qui permettrait de voir comment l'esprit coopératif, mutualiste et associatif était mis en pratique dans les entreprises du secteur de l'économie sociale. A l'arrivée, le bilan societal mis au point par le Centre des jeunes dirigeants de l'économie sociale (CJDES) est un outil d'aide à la décision utilisable par toutes les entreprises. Cet outil est extrêmement lourd: 450 questions couvrant neuf grands thèmes sur tout ce qui concerne la vie de l'entreprise et ses relations avec son environnement au sens large (géophysique, collectivités locales...).

La démarche a pour ambition d'évaluer le niveau de citoyenneté de l'entreprise, sa convivialité interne, mais aussi sa viabilité économique. «Un vrai travail d'investigation», commente Nicole Bachelard, PDG de l'entreprise Gaudais, grossiste en produits frais à Saint-Pierre-des-Corps (Indre-et-Loire), qui ne regrette cependant pas sa peine. «J'ai découvert que le bilan societal pouvait être un outil de transmission des valeurs. Dans

les PME, la culture de l'entreprise est souvent celle de son patron. Lorsqu'il s'en va, son départ peut entraîner l'effondrement de l'entreprise qui tenait grâce à son charisme. Et puis, bien sûr, soulignait-elle, c'est un outil d'autoévaluation très complet, qui donne une vision globale de l'entreprise. Mais il ne faut pas l'utiliser comme une simple photographie, il faut le faire entrer dans une dynamique pour améliorer les choses.»

Pour Yves Pinaud, secrétaire général du Centre des jeunes dirigeants d'entreprise (CJD), qui suit avec intérêt l'expérimentation du bilan societal, «ce bilan n'est pas la solution miracle qu'il faut rêver de voir appliquer du jour au lendemain à toutes les entreprises. C'est un bon outil d'autodiagnostic et donc de management. Il permet de sensibiliser les chefs d'entreprises à des choses qui ne font pas partie du champ naturel quotidien de l'entreprise.»

Gérard Leseul, secrétaire général adjoint du CJDES, qui souligne avec une certaine fierté que le bilan societal a reçu le soutien de la

Commission européenne et qu'un travail de recherche a commencé en Belgique, en Grande-Bretagne et en Espagne, reconnaît cependant quelques limites à cet outil. Le plus important, sans doute, est la fiabilité ou la validité des réponses. En effet, les questionnaires qui sont remplis par les chefs d'entreprise, aidés de leurs adjoints, traduisent leur vision de l'entreprise, qui n'est pas forcément celle des autres acteurs. «Nous ne sommes pas en mesure de vérifier les réponses et, d'ailleurs, les entreprises n'accepteraient pas forcément qu'on le fasse», souligne-t-il. Cette faille n'autorise pas le CJDES à répondre favorablement à la demande d'entreprises qui souhaiteraient qu'on puisse élaborer, à partir du bilan societal, une sorte de hiérarchie des sociétés les plus citoyennes ou, au moins, un label de citoyenneté qui permettrait aux plus méritantes d'être payées en retour des efforts qu'elles ont faits vis-à-vis de la société.

Catherine Leroy
(*Le Monde*, 21.1.98)

La promotion du rôle des associations et des fondations en Europe

A l'initiative de M. Christos Papoutsis, Commissaire en charge de l'économie sociale, et de M. Pádraig Flynn, commissaire en charge des affaires sociale et de l'emploi, la Commission européenne a adopté le 4 juin 1997, une communication sur la promotion du rôle des associations et des fondations en Europe⁽¹⁾. Ce secteur de l'économie sociale joue en effet un rôle essentiel dans presque tous les domaines de l'activité sociale. Les associations et les fondations participent à la création d'emplois, à la manifestation d'une citoyenneté active et à l'exercice de la démocratie. Elles offrent un large éventail de services, jouent un rôle fondamental dans le domaine de l'action sociale et des activités sportives et représentent les intérêts des citoyens auprès des différentes autorités publiques. Elles jouent également un rôle majeur dans la promotion et la sauvegarde des droits de l'homme ainsi que dans les politiques de développement et participent activement au développement de l'Europe.

En dépit de sa croissance au cours des dernières années, le secteur représenté par les associations et les fondations est largement méconnu et il doit être étudié davantage. Le poids économique ainsi que l'importance sociale et politique qu'il a acquis ne peuvent plus être ignorés. Un partenariat solide entre ce secteur et les institutions européennes doit être construit. Le principal objectif de la communication est d'attirer

l'attention des décideurs politiques sur les associations et les fondations en tant qu'organisations dont l'importance sociale et économique a été jusqu'à présent sous-estimée et dont la contribution revêtira à l'avenir une importance croissante pour le développement de l'Europe.

La communication présente tout d'abord l'environnement juridique et fiscal des associations et des fondations dans la Communauté, l'éventail de leurs activités et leur importance économique, ainsi que leur contribution à la résolution des problèmes sociaux et économiques. Ce document illustre l'importance croissante du secteur en Europe et les problèmes et défis auxquels ses organisations sont confrontées. Il vise également à instaurer un dialogue sur la base d'un ensemble d'idées et à présenter de façon cohérente les différentes politiques proposées par la Commission concernant le secteur. Il examine surtout les domaines clés qui doivent être développés afin que ces organisations puissent jouer leur rôle dans le développement de l'Union européenne.

Afin d'améliorer la capacité du secteur à répondre aux besoins futurs, la communication suggère des mesures spécifiques en faveur du développement des associations et des fondations, tant au niveau national qu'au niveau européen. Au niveau des Etats membres, les mesures proposées concernent, entre autres, le ré-examen des politiques des pouvoirs publics et de

leurs relations avec le secteur, l'établissement d'un cadre juridique clair et utile, l'examen de la manière d'assurer la santé financière du secteur et un meilleur accès aux programmes de financement européens.

Parmi les mesures envisagées au niveau européen, la Commission propose la participation plus large des associations aux programmes européens dans le domaine de la formation, un meilleur accès aux programmes européens de financement, une Année européenne des Associations et de la Citoyenneté européenne et le développement par le secteur d'un fonds spécial afin de promouvoir la collaboration transnationale. La Commission européenne a l'intention d'instaurer un dialogue à grande échelle impliquant le secteur, le Parlement européen, le Comité des régions, le Comité économique et social, les Etats membres et les autres parties intéressées, afin d'examiner les aspects abordés dans le présent document. Elle organisera une série de conférences et de séminaires pour discuter de cette communication et des questions qu'elle soulève.

Pour renseignements:
DG XXIII/A2 -
Economie sociale (coopératives, mutuelles,
associations et fondations)
Alice COPETTE
rue de la loi, 200 (AN80) - B-1049
BRUXELLES
Tél.: +32-2/296.56.97
Fax: +32-2/296.58.57
(Euro-info, août 1997)

(1) COM(97)241 final.

Congo

An African regional consultation for non-governmental organizations

An Africa Regional NGO Consultation is being held in Kampala February 23-27 1998, under the auspices of the Conference of Nongovernmental Organizations in Consultative Relationship with the United Nations (CONGO). The Consultation will bring together representatives of 60 African NGOs and 20 observers from relevant UN agencies and other organizations to reflect upon the work of African NGOs in implementing recommendations from major UN conferences. It will be the first Regional NGO Consultation among four that CONGO plans to conduct in Africa, Asia, Latin America and Eastern Europe.

The Consultation has three objectives:
1) for African NGOs to share successes and effective implementation strategies,

- 2) for African NGOs to identify and address obstacles to implementation and
- 3) to promote awareness of the work of African NGOs and their perspectives within the United Nations and other regional and international systems.

Since it is not possible to cover implementation of all recommendations of UN conferences, the Consultation will focus on four illustrative themes in areas where African NGOs are actively engaged. These items are:

- 1) democracy and good governance;
- 2) human rights and gender equality;
- 3) peace and conflict resolution, and
- 4) health, with emphasis on reproductive health.

The Consultation will provide

an opportunity for African NGOs to share their experience with participatory, innovative and sustainable initiatives within a regional context. Organizers will work with regional NGO networks and caucuses which have been active in major UN summits, with regional councils/committees of international NGOs and, in Uganda, with the Uganda NGO Forum. Working languages will be French and English. Support for the Consultation has been provided by the United Nations Fund for Population and the governments of Netherlands and Denmark. A fuller concept paper for the Consultation is available upon request.

777 United Nations Plaza,
8th Floor - New York, NY 10017
Tel: (212)986-8557
Fax (212)986-0321
E-mail coiigogo@aol.com

Transnational Associations
Associations transnationales

50th year
50^e année

Some items in récent issues : <i>Parmi les thèmes traités récemment :</i>	Issue number : <i>Numéros :</i>
Transnational actors in the international system <i>Les acteurs transnationaux dans le système International</i>	2/1994, 6/1994, 6/1995, 3/1997!
The recognition of the legal personality of INGOs <i>La reconnaissance de la personnalité juridique des OING</i>	3/1986, 3/1990, 5/1990, 3/1995.
Cooperation between INGOs and IGOs <i>La coopération entre les OING et les OIG</i>	2/1996, 5/1996, 6/1996, 1/1997.
Asian Associations <i>Associations asiatiques</i>	2/1997
North-American Associations <i>Associations nord-américaines</i>	4/1996.
Latin American Associations <i>Les associations latino-américaines</i>	6/1989, 3/1990, 1/1993, 4/1996.
African Associations <i>Associations africaines</i>	3/1994, 4/1995, 1/1996, 2/1996.
European Associations after Maastricht <i>Les associations européennes après Maastricht</i>	6/1994, 1/1995, 2/1997.
Internationalism in Science <i>Science et transnationalité</i>	6/1997-
Social movements, trade unions and coopératives <i>Mouvements sociaux, syndicats et coopératives</i>	1/1996, 5/1996, 6/1996, 3/1997.
Social and economic development <i>Développement économique et social</i>	5/1994, 4/1995, 1/1996, 4/1996.
Environmental problems <i>Les problèmes écologiques</i>	4/1989, 1/1990, 4/1995, 2/1996.
Humanitarian aid and humanitarian law <i>L'aide et le droit humanitaires</i>	2/1992, 4/1992, 2/1994, 2/1996.
Language, communication, education and gender <i>Langage, communication, éducation et égalité des sexes</i>	6/1994, 1/1996, 4/1996, 3/1997.
Civil Society and the State <i>La société civile et l'Etat</i>	6/1995, 1/1996, 6/1996, 3/1997.

Some authors / ont publié dans nos colonnes :

Chadwick Alger, Chérif Bassiouni, Mohammed Bedjaoui, Jan Betting, Maurice Bertrand, Elise Bouding, Boutros Boutros-Ghali, John Clark, Cynthia Cockburn, Jacques Delors, Thomas Dichter, Adama Dieng, Johan Galtung, Susan George, André Gorz, Group of Lisbon, Robin Guthrie, Robert Harris, Jürgen Hoffner, Alexandre Kiss, Alain Labrousse, Ronnie D. Lipschuz, Marc Luyckx, Elikia MBokolo, Morton Mitchnik, Edgar Morin, Basarab Nicolescu, Ignacio Ramoner, François Rigaux, Nigel Rodley, Wolfgang Sachs, Pierre de Senarclens, Jan Aart Scholte, Vaudana Shiva, Rodolfo Scavenhagen, Rajesh Tandon, Charles Taylor, Peter Waterman.

Transnational Associations

Associations transnationales

Editors/Redaction
Jacques RAEYMAECKERS
Geneviève DEVILLE
Anthony J.N. JUDGE
Ghislaine de CONINCK
Paul GHILS

Published by/Publié par:
Union of International
Associations (UIA)
(founded 1910)
Issn-0020-6059

Editorial and
Administration:
rue Washington 40,
1050 Bruxelles (Belgium)
Tel (02) 640 18 08-
6404109
Fax(322)646 05 25
E mail: uia@uia.be
WWW:http://www.uia.org

Editeur responsable:
Jacques Raeymaeckers
rue Washington 40
1050 Bruxelles (Belgique)
Tél. 02/640 1808-
640 41 09
Télécopie: (322) 646 05 25

Subscription rate:
BF 1.780, or equivalent per
year (6 issues) + postage BF
270.

Abonnement: FB 1.780 ou
équivalent, par an (6
numéros) + Frais de port
FB 270.

Method of payment:
Mode de paiement à
utiliser:

Bruxelles: Compte chèque
postal n° 000-0034699-70 ou
Compte n° 210-0508283-55
à la Générale de Banque, 253,
avenue Louise, 1050
Bruxelles.

London: Account n°
04552334, National
Westminster Bank Ltd,
21 Lombard Street.

Genève: Compte courant
n° 472.043.30 Q à l'Union
des Banques suisses.

Paris: par virement compte
n° 545150-04200 au Crédit
du Nord, 6-8 boulevard
Haussmann, Paris 75009.

Copyright © 1996 by
Union of International
Associations. All rights
reserved. No part of this
work may be reproduced or
copied in any form or by
any means - graphic,

including photocopying,
recording, taping or

systems - without written
permission of the Secretary
General, Union of
International Associations.

UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES
UNION OF INTERNATIONAL ASSOCIATIONS

EXECUTIVE COUNCIL
CONSEIL

President:
Marcel Merle (France)
Professeur émérite
Université de Paris I

Vice-Présidents:
Anne Marie BOUTIN (France)

à la Cour des Comptes
Raymonde MARTINEAU
(Canada)

Chargée des relations avec
les ONG, Office
des Nations Unies
Turkia OULD DADDAH
(Mauritanie)
Directeur général de l'Institut

administratives

Trésorier général /
Treasurer General:
Paul E. HIERNAX
(Belgique)
Président honoraire de
l'Association des chambres

européennes
(EURO-CHAMBRES)

Secrétaire général /
Secretary-General:
Jacques
RAEYMAECKERS
(Belgique)
Ambassadeur honoraire.

Membres / Members:
Nina BELYAEVA (Russia)
President
Interlegal Research Center
Mario BETTATI (France)
Professeur à l'Université
de Paris 2
Paul CARON (Suisse)
Expert financier
Christian DE LAET
(Canada)
President, Development,
Alternatives, Montréal.

André DE SCHUTTER
(Belgique)
Président de la Fédération des

établies en Belgique (FAIB)
Philip EVERTS
(Netherlands)

Professor, Instituut voor
Internationale Studien
Frits HONDIUS
(Netherlands)
Chief Trustee

Europhil.
George KIBEDI (Canada)
President, Educational
Society

Georges MALEMPRE
(Belgique)
Directeur du
Cabinet du directeur general
UNESCO.

Andrew E. RICE (USA)
Consultant; Former Deputy,
Society for International
Development
Cyril RITCHIE (Ireland)
President, Federation of
Semi-Official and Private
International Institutions
Established in Geneva (FUG).
Egon SLOPIANKA
(Allemagne)
Ancien secrétaire général de
l'Alliance européenne des
UCJG-YMCAS(EAY).
Gianni TIBALDI (Italie)
Professeur, Università di
Padova, SIOI-Palazzo Reale.
August VANISTENDAEL
(Belgique)
Ministre d'Etat

REPRÉSENTATIONS
PERMANENTES DE
L'UIA

REPRESENTATIVES
Organisation des Nations

New York: Andrew RICE
Genève: Cyril RITCHIE
Paris: Maryvonne
STEPHAN

